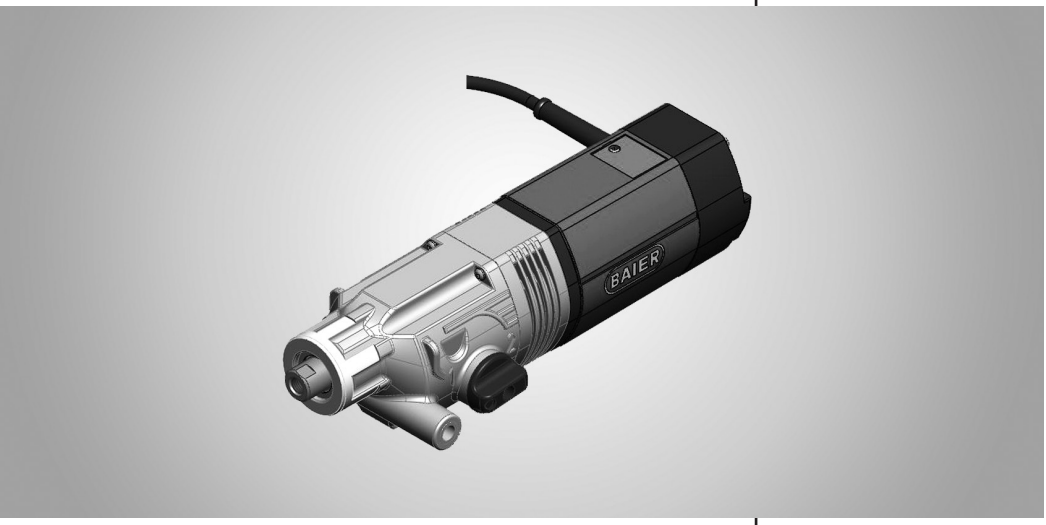
BAIER
Elektro-
werkzeuge

BAIER
BSM 2868 (110V / 230V)



Original-Bedienungsanleitung – Schnellmischer DE
Translation of the original instruction manual – high-speed mixer EN
Traduction du mode d'emploi original – Malaxeur FR
Tradução do manual de instruções original – Misturador de alta velocidade PT

Maschinenfabrik
OTTO BAIER GmbH

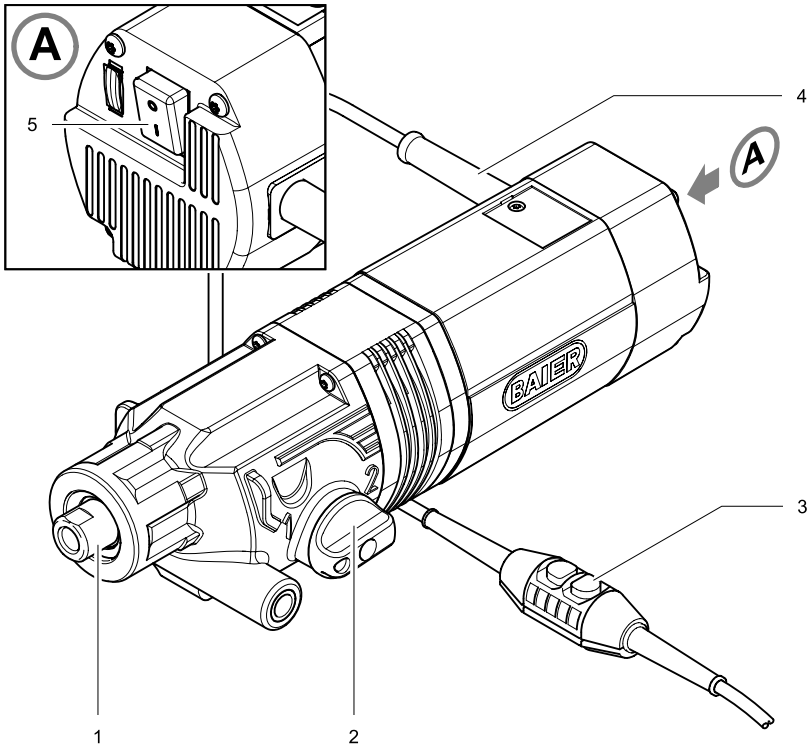
Heckenwiesen 26
71679 Asperg
Deutschland

Tel. +49 (0) 7141 30 32-0
Fax +49 (0) 7141 30 32-43

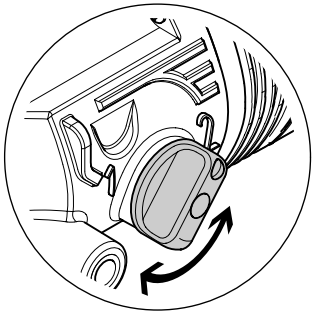
info@baier-tools.com
www.baier-tools.com

DE	Original-Bedienungsanleitung – Schnellmischer	4 – 14
EN	Translation of the original instruction manual – high-speed mixer	15 – 25
FR	Traduction du mode d‘emploi original – Malaxeur	26 – 37
PT	Tradução do manual de instruções original – Misturador de alta velocidade	38 – 48

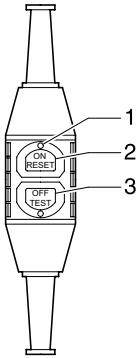
1 **BSM 2868 (110 V / 230 V)**



2 **BSM 2868 (110 V / 230 V)**



3 **BSM 2868 (110 V)**



DE

Impressum

Version V01/2020-11
Copyright:

Maschinenfabrik
OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg
Deutschland

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte sind für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung wurde mit Sorgfalt erstellt. Die **OTTO BAIER GmbH** übernimmt jedoch für eventuelle Irrtümer in dieser Bedienungsanleitung und deren Folgen keine Haftung. Ebenso wird keine Haftung für direkte Schäden oder Folgeschäden übernommen, die sich aus einem unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes ergeben.

Bei der Anwendung des Gerätes sind die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften und Arbeitsschutzbestimmungen sowie die Vorgaben dieser Bedienungsanleitung zu beachten.

Alle verwendeten Produktbezeichnungen und Markennamen sind Eigentum der Inhaber und nicht explizit als solche gekennzeichnet.

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Inhalt

1 Über diese Bedienungsanleitung 5
1.1 Wichtige Informationen 5
1.2 In der Bedienungsanleitung verwendete Symbole 5
2 Sicherheitshinweise 6
2.1 Arbeitsplatzsicherheit 6
2.2 Elektrische Sicherheit 6
2.3 Sicherheit von Personen 6
2.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges 7
2.5 Service 7
2.6 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise 8
2.6.1 Anforderungen an das Bedienpersonal ... 8
2.6.2 Arbeitsplatzsicherheit 8
2.6.3 Elektrische Sicherheit 8
2.6.4 Sicherheit von Personen 8
2.6.5 Gefahren bei Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges 9
2.6.6 Service/Wartung/Reparatur 10
2.6.7 Erklärung der Piktogramme auf dem Schnellmischer 10
3 Technische Merkmale 11
3.1 Technische Daten 11
3.2 EU-Konformitätserklärung 12
3.3 Maschinen- und Bedienteile 12
3.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 12
4 Vor Beginn der Arbeit 12
5 Betrieb und Bedienung 13
6 Reinigung 13
7 Wartung 13
8 Entsorgung 13
9 Garantie 14

1 Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält alle wichtigen Informationen für einen sicheren Umgang mit den Schnellmischern.
Der Schnellmischer wird in dieser Bedienungsanleitung auch als „Gerät“ oder „Maschine“ bezeichnet.

Abbildungsverweise

Verweise auf Abbildungen, die sich am Anfang der Bedienungsanleitung befinden werden im Text mit diesem Symbol **1** dargestellt (hier wird beispielsweise auf die Abbildung Nummer 1 verwiesen).

1.1 Wichtige Informationen

Bedienungsanleitung lesen

Vor Beginn aller Arbeiten mit und am Gerät sind diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise sorgfältig durchzulesen und zu beachten.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer bei dem Gerät auf.

Es muss eine zugelassene Mund-Nase-Filtermaske getragen werden!

1.2 In der Bedienungsanleitung verwendete Symbole

GEFAHR

„**GEFAHR**“ weist auf eine drohende Gefährdung hin, die den unmittelbaren Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben wird.

➔ Dieser Pfeil zeigt die entsprechenden Maßnahmen auf, um die drohende Gefahr abzuwenden.

WARNUNG

„**WARNUNG**“ weist auf eine drohende Gefährdung hin, die möglicherweise den Tod oder eine schwere Körperverletzung zur Folge haben kann.

➔ Dieser Pfeil zeigt die entsprechenden Maßnahmen auf, um die drohende Gefährdung abzuwenden.

VORSICHT

„**VORSICHT**“ weist auf eine drohende Gefährdung hin, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben kann.

➔ Dieser Pfeil zeigt die entsprechenden Maßnahmen auf, um die drohende Gefährdung abzuwenden.

HINWEIS

„**HINWEIS**“ weist auf mögliche Sachschäden hin, gibt Anwendungsempfehlungen und hilfreiche Tipps.

2 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Schalter mit maximal 10 mA Auslösestrom) vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**
Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Grifffläche trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Griffe und Grifffläche erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeigs in unvorhergesehenen Situationen.

2.5 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

2.6 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise

2.6.1 Anforderungen an das Bedienpersonal

- **Personen unter 16 Jahre dürfen die Maschine nicht benutzen.**

2.6.2 Arbeitsplatzsicherheit

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.**
  Funken können diese Materialien entzünden.
- **Vermeiden Sie Stolperfallen durch Kabel für andere Personen.**
  Stürze über Kabel können zu schweren Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.**
  Stäube können sich leicht entzünden.
- **Sorgen Sie in geschlossenen Räumen für ausreichende Be- und Entlüftung.**
  Gefährdung durch Staubentwicklung und Sichtbeeinträchtigung.

2.6.3 Elektrische Sicherheit

- **Das Elektrowerkzeug BSM 2868 – 110 V darf nur mit einem einwandfrei funktionierenden Personenschutzschalter PRCD betrieben werden (siehe Seite 12).**
- **Vor der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs muss sichergestellt werden, dass ein einwandfrei funktionierender Schutzleiter (PE) vorhanden ist.**
- **Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch Elektrowerkzeug, Anschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen.**
  Ein beschädigtes Gerät ist gefährlich und nicht mehr betriebssicher.
- **Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen.**
- **Beim Betrieb des Elektrowerkzeuges an mobilen Stromerzeugern (Generatoren), kann es zu Leistungseinbußen oder untypischem Verhalten beim Einschalten kommen.**
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.**
  Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.**
  Das aufgerollte Kabel kann sich stark erhitzen und beginnen zu brennen.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs trocken durch Ausblasen. Keinesfalls Schraubendreher oder sonstige Gegenstände in die Lüftungsschlitze stecken. Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab.**
  Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Infolge von äußeren elektromagnetischen Störungen (z. B. Netzspannungsschwankungen, elektrostatische Entladungen) kann das Elektrowerkzeug automatisch abschalten.**
  Schalten Sie das Elektrowerkzeug in diesem Fall aus und wieder ein.

2.6.4 Sicherheit von Personen

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und verwenden Sie je nach Arbeitssituation:**

Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille, Schutzhelm und Spezialschürze
Schützen Sie sich gegen umherfliegende Teile durch Schutzhelm, Schutzbrille oder Gesichtsschutz und wenn notwendig durch eine Schürze.

Gehörschutz
Der typische A-bewertete Schalldruckpegel dieses Elektrowerkzeuges liegt beim Arbeiten über 85 dB (A).
Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind besteht das Risiko einen Hörschäden bzw. einen Hörverlust zu erleiden.

Antivibrations-Schutzhandschuhe
Bei einem Auslösewert A (8) für Arm-Hand-Vibrationen von über 2,5 m/s² wird das Tragen von Antivibrations-Schutzhandschuhen empfohlen.

Mund-Nase-Filtermaske
Beim Mischen unter Zugabe von trockenen Substanzen können feinste Stäube entstehen.
Beim Mischen von quarzhaltigen Materialien ist die Gefahr der Silikose sehr groß, deshalb muss eine geeignete Mund-Nase-Filtermaske getragen werden.
Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

Rutschfeste Sicherheitsschuhe

- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.**
  Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.**
  Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.**
  Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Einsatzwerkzeuge bei eingeschalteter Maschine nicht auf eigene oder fremde Körperteile richten, weder berühren noch anfassen.**

2.6.5 Gefahren bei Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.**
  Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Einsatzwerkzeugwechsel sorgfältig und nur mit dafür vorgesehenem, einwandfreiem Montagewerkzeug durchführen. Vor Beginn des Einsatzwerkzeugwechsels Netzstecker ziehen.**
  Durch das vorgesehene Montagewerkzeug vermeiden Sie Beschädigungen am Elektro- und Einsatzwerkzeug.
- **Elektrowerkzeuge nicht extremer Wärme und Kälte aussetzen.**
  Bei extremer Wärme und/oder Kälte können mechanische und elektrische Schäden auftreten.
- **Lassen Sie die Einsatzwerkzeuge, Werkzeugaufnahmen und andere Teile in unmittelbarer Nähe des Arbeitsbereichs nach Gebrauch abkühlen.**
  Die Geräte können nach Gebrauch sehr heiß sein, die Teile weder berühren noch anfassen, es droht Verletzungsgefahr.
- **Zusätzliche Schilder oder sonstige, nicht BAIER-spezifische Teile dürfen nicht am Motor-, Griff-, Getriebe- und Schutzgehäuse angeschraubt oder angenietet werden.**
  Das Elektrowerkzeug kann dadurch beschädigt werden und Funktionsstörungen können auftreten.
- **Vermeiden Sie unnötige Lärmentwicklung.**
- **Beachten Sie die Sicherheits- und Arbeitshinweise für das verwendete Zubehör.**
- **Halten Sie beim Einschalten und während der Arbeit das Elektrowerkzeug an beiden Griffen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte bzw. die Reaktionsmomente beim Hochlauf abfangen können.**
  Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

2.6.6 Service / Wartung / Reparatur

- **Nach Sturz oder Nässeeinwirkung das Elektrowerkzeug überprüfen lassen.**
  Ein eventuell beschädigtes Elektrowerkzeug ist gefährlich und nicht mehr betriebssicher. Vor weiterem Gebrauch das Elektrowerkzeug von unserer Kundendienststelle oder einer autorisierten Fachwerkstatt der Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH überprüft werden.
- **Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt der Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH ausgeführt werden.**
  Ansonsten erlischt jeglicher Haftungs- und Garantieanspruch seitens der Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.

HINWEIS

Bei der Verwendung neuer Kohlebürsten darf die Maschine in den ersten 10 Bertriebsminuten nicht überlastet werden.

- **Es ist sicherzustellen, dass bei Bedarf nur Original-BAIER-Ersatzteile und Original-BAIER-Zubehör verwendet werden.**
  Originalteile sind beim autorisierten Fachhändler erhältlich. Beim Einsatz von Nicht-Originalteilen sind Maschinenschäden und eine erhöhte Unfallgefahr nicht auszuschließen.
- **Eine regelmäßige Wartung durch die Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH oder einem von uns autorisierten Wartungs- und Reparaturbetrieb ist vorgeschrieben.**
  Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

2.6.7 Erklärung der Piktogramme auf dem Schnellmischer

Die CE-Kennzeichnung an einem Produkt bedeutet, dass das Produkt allen geltenden europäischen Vorschriften entspricht und es den vorgeschriebenen Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde.

Gerät der Schutzklasse II
Die Maschine hat durch entsprechende Isolationen keine berührbaren Metallteile, die im Fehlerfall Spannung führen können. Ein Schutzleiter ist nicht vorhanden.

Altgeräte umweltgerecht entsorgen
Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Schmierstoffe und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen.
Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bedienungsanleitung lesen
Vor Beginn aller Arbeiten mit und am Gerät sind diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise sorgfältig durchzulesen und zu beachten.

3 Technische Merkmale

3.1 Technische Daten

Schnellmischertyp		BSM 2868	
Hersteller		Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH	
Id.-Nr.		9567	9566
Betriebsspannung (V/Hz)		~110/50/60	~230/50/60
Leistungsaufnahme (Watt)		1800	
Schutzklasse		⧈/II	
Drehzahl 1. Gang (min^{-1})		220	
Drehzahl 2. Gang (min^{-1})		470	
Werkzeugaufnahme		M14x2	
PRCD		ja	–
Gewicht (kg) [1]		5,6	5,5
Drehzahlelektronik		nein	
Schallmessung [2]	K = 3 dB		
L_{pA} (Schalldruck) dB (A)		91	
L_{WA} (Schallleistung) dB (A)		100	
Vibrationsmessung: [3]	K = 1,5 m/s^2		
Handgriff m/s^2		2,9	2,9

[1] Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003

[2] Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. **Gehörschutz tragen!**

[3] Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.
Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Schwingungsemissionswerte sind entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
Die angegebenen Schwingungsemissionswerte repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wird das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügend gewartet eingesetzt, kann dies die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsemissionswerte sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefährdung durch Vibrationen.

➔ Zum Schutz des Bedieners sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, z. B. das Tragen von Antivibrations-Schutzhandschuhen, die korrekte Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, das Warmhalten der Hände und eine gute Organisation der Arbeitsabläufe.

3.2 EU-Konformitätserklärung

CE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass diese Produkte mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Der Entwicklungsleiter ist zum Verfassen der technischen Unterlagen befugt.

Diese sind erhältlich bei:

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH,
Heckenwiesen 26,
71679 Asperg
Deutschland

Thomas Schwab
Geschäftsführer

Robert Pichl
Betriebsleiter

Asperg, 27.10.2017

3.3 Maschinen- und Bedienteile

(Siehe Abbildung **1**)

1 Werkzeugaufnahme
2 Getriebeumschaltung (Gang 1 und Gang 2)
3 Personenschutzschalter PRCD (nur BSM 2868 – 110 V)
4 Anschlussleitung
5 Schalter EIN/AUS

3.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

BAIER Schnellmischer sind zum Rühren von Farben, Putzen, Mörtel, Klebern und ähnlichen Materialien geeignet. Sie dürfen **nicht** zum Rühren von Lebensmitteln, leicht entzündbaren oder ätzenden Stoffen verwendet werden.

4 Vor Beginn der Arbeit

Um ein sicheres Arbeiten mit den Schnellmischern zu gewährleisten, sind vor jedem Einsatz folgende Punkte unbedingt zu beachten:

- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise in dieser Bedienungsanleitung durchlesen.
- Schutzkleidung tragen wie Schutzhelm, Gesichtsschutz oder Schutzbrille, Schutzhandschuhe und wenn notwendig eine Schürze.
- Die auf dem Typenschild aufgeführte Spannung muss mit der Netzspannung identisch sein.
- Vor jedem Gebrauch Maschine, Anschlussleitung und Stecker kontrollieren.

1/3 Personenschutzschalter prüfen (BSM 2868 – 110 V)

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch einen elektrischen Schlag.

➔ Der Personenschutzschalter PRCD ist grundsätzlich vor jeder Inbetriebnahme des Schnellmischers BSM 2868 – 110 V zu prüfen (siehe unten). Löst der PRCD beim Test nicht aus, oder schaltet dieser beim Einschalten des Schnellmischers BSM 2868 – 110 V wiederholt ab, muss der Schnellmischer BSM 2868 – 110 V zusammen mit dem Personenschutzschalter PRCD von einer Elektrofachkraft überprüft werden.

- **3** Bei eingestecktem Netzstecker und ausgeschaltetem Schnellmischer BSM 2868 – 110 V den Taster −ON− (RESET) (2) betätigen. Die rote Kontrollleuchte (1) muss aufleuchten.
- **3** Den Taster −OFF− (TEST) (3) betätigen. Der PRCD muss abschalten, d. h. die rote Kontrollleuchte (1) erlischt.
- **3** Den Taster −ON− (RESET) (2) erneut betätigen. Der Schnellmischer BSM 2868 – 110 V muss sich nun einschalten lassen.
- Löst der PRCD beim Test nicht aus, oder schaltet dieser beim Einschalten des Schnellmischers BSM 2868 – 110 V wiederholt ab, muss der Schnellmischer BSM 2868 – 110 V zusammen mit dem Personenschutzschalter PRCD von einer Elektrofachkraft überprüft werden.
- **Ein Betrieb des Schnellmischers BSM 2868 – 110 V mit einem defekten Personenschutzschalter PRCD ist nicht zulässig – Lebensgefahr.**

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch einen elektrischen Schlag.

➔ Vor allen Arbeiten (z. B. Rührerwechsel) an dem Schnellmischer Netzstecker ziehen.

GEFAHR

Vergiftungsgefahr durch giftige Gase.
Verbrennungs- und Brandgefahr durch entzündliche Gase.

➔ Keine Flüssigkeiten oder Materialien mit unbekanntem Gefahrenpotenzial verarbeiten.
➔ Verarbeitungsvorschriften des Rührgutherstellers beachten.
➔ Bei Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken und ähnlichen Materialien **nicht** in der Nähe leicht entzündbarer Gase oder Materialien arbeiten.

- Rührbehälter fest und kippsicher aufstellen.
- Wählen Sie die für das Mischgut geeigneten Rührer aus.
- 1 Rührer montieren, schrauben Sie den Rührer bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme (1) ein:
- Maschine am Schalter EIN/AUS einschalten und Drehzahl bzw. Gang einstellen, falls keine Erfahrungswerte vorliegen, mit der niedrigsten Drehzahl bzw. den 1. Gang beginnen.

  Gang wählen:
  ► 1/2 Drehzahl (siehe Technische Daten Seite 11) an der Getriebeumschaltung (2) einstellen.

HINWEIS

Ein Gangwechsel bei laufender Maschine kann zu Beschädigungen der Maschine führen.
Den vollständigen Stillstand der Maschine abwarten.

5 Betrieb und Bedienung

- **PRCD-Schalter einschalten; nur beim Schnellmischer BSM 2868 – 110 V**.
- Rührer in das Mischgut eintauchen.
- 1 Motor mit dem Schalter EIN/AUS (5) starten.
- Bei dünnflüssigen Medien Rührer ganz eintauchen und starten.
  ► Drehzahl bei Bedarf erhöhen.
- Bei dickflüssigen Medien Rührer halb und schräg eintauchen und starten.
  ► Niedrige Drehzahl wählen.
- Nach dem Beenden des Mischvorganges Rührer im Auslauf aus dem Mischgut herausziehen.

6 Reinigung

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch einen elektrischen Schlag.

➔ Vor allen Arbeiten an dem Schnellmischer Netzstecker ziehen.

Nach jedem Arbeitseinsatz muss die Maschine gereinigt werden.

- Die Maschine sorgfältig reinigen und mit Druckluft ausblasen.
- Auf trockene und fettfreie Griffe achten.

7 Wartung

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch einen elektrischen Schlag.

➔ Vor allen Arbeiten an dem Schnellmischer Netzstecker ziehen.

Die Wartung der Schnellmischer ist mindestens einmal jährlich vorgeschrieben. Ferner ist jeweils nach dem Verschleiß der Kohlebürsten eine Wartung nötig.
Nur durch die Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH autorisierte Wartungs- und Reparaturbetriebe dürfen für die Instandhaltung der Maschine beauftragt werden. Dabei ist sicherzustellen, dass nur Original-BAIER-Ersatzteile und Original-BAIER-Zubehör verwendet werden.

8 Entsorgung

Führen Sie das Gerät und seine Verpackung gemäß den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen der umweltgerechten Wiederverwertung zu.

9 Garantie

Bei den von der Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH in Verkehr gebrachten Elektrowerkzeugen sind die Vorschriften des zum Schutz gegen Gefahren für Leben und Gesundheit dienenden Gesetzes über technische Arbeitsmittel berücksichtigt.
Wir garantieren eine einwandfreie Qualität unserer Produkte und übernehmen die Kosten einer Nachbesserung durch Auswechseln der schadhaften Teile oder Austausch durch ein Neugerät im Falle von Konstruktions-, Material- und / oder Herstellungsfehlern innerhalb der Garantiezeit. Sie beträgt bei gewerblicher Nutzung 12 Monate.

Voraussetzung für einen Garantieanspruch aufgrund Konstruktions-, Material- und / oder Herstellungsfehlern ist:

1. **Kaufnachweis und Beachtung der Bedienungsanleitung**

   Zur Geltendmachung eines Garantieanspruchs ist immer ein maschinell erstellter Originalkaufbeleg vorzulegen. Er muss die komplette Adresse, Kaufdatum und Typenbezeichnung des Produkts enthalten.

   Die Bedienungsanleitung für die jeweilige Maschine sowie die Sicherheitshinweise müssen beachtet worden sein.

   Schäden aufgrund von Bedienungsfehlern können nicht als Garantieanspruch anerkannt werden.

2. **Richtiger Einsatz der Maschine**

   Die Produkte der Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH werden für bestimmte Einsatzzwecke entwickelt und gefertigt.

   Bei Nichtbeachtung des bestimmungsgemäßen Gebrauchs gemäß der Bedienungsanleitung, zweckentfremdetem Einsatz oder bei Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann ein Garantieanspruch nicht anerkannt werden. Die Garantie ist beim Einsatz der Maschinen im Dauer- und Akkordbetrieb sowie bei Vermietung und Verleih ausgeschlossen.

3. **Einhaltung von Wartungsintervallen**

   Eine regelmäßige Wartung durch uns oder einem von uns autorisierten Wartungs- und Reparaturbetrieb ist Voraussetzung für Garantieansprüche. Die Wartung ist jeweils nach Verbrauch der Kohlebürsten, jedoch mindestens einmal jährlich vorgeschrieben.

   Die Reinigung der Maschinen ist gemäß den Bestimmungen der Bedienungsanleitung durchzuführen. Bei Eingriff durch Dritte (Öffnen der Maschine) erlischt jeder Garantieanspruch.

   Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind generell nicht Anspruch der Garantie.

4. **Verwendung von Original-BAIER-Ersatzteilen**

   Es ist sicherzustellen, dass nur Original-BAIER-Ersatzteile und -BAIER-Zubehör verwendet werden. Sie sind beim autorisierten Fachhändler erhältlich. Fettart und -menge sind gemäß gültiger Fettliste zu verwenden. Beim Einsatz von Nicht-Originalteilen sind Folgeschäden und erhöhte Unfallgefahr nicht auszuschließen. Demontierte, teilweise demontierte und mit Fremdteilen reparierte Maschinen sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.

5. **Verschleißteile**

   Bestimmte Bauteile unterliegen einem gebrauchsbedingten Verschleiß bzw. einer normalen Abnutzung durch den Einsatz des jeweiligen Elektrowerkzeugs. Zu diesen Bauteilen zählen u. a. Kohlebürsten, Kugellager, Schalter, Netzanschlusskabel, Dichtungen, Wellendichtringe. Verschleißteile sind nicht Bestandteil der Garantie.

Imprint

Version V01/2020-11
Copyright:

Maschinenfabrik
OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg
Germany

It is prohibited to forward or reproduce this document or to exploit and disclose its contents, unless expressly permitted. Any infringements will result in liability to pay compensation for damages. All rights reserved in case of patent, utility model or design registration.

This instruction manual has been prepared with the greatest possible care. Nonetheless, **OTTO BAIER GmbH** does not accept any liability whatsoever for possible errors in this instruction manual and their consequences. Equally, no liability whatsoever is accepted for direct or consequential damage or losses resulting from improper use of the machine.

The national health and safety regulations and the requirements of this instruction manual are to be observed when using the machine.

All product names and brand names used are the property of the holder and are not explicitly marked as such.

Subject to change without notice.

Contents

1 About this instruction manual 16
1.1 Important information 16
1.2 Symbols used in the instruction manual 16
2 Safety Instructions 17
2.1 Workplace safety 17
2.2 Electrical safety 17
2.3 Safety of people 17
2.4 Using and handling the power tool 18
2.5 Service 18
2.6 Machine-specific safety instructions 19
2.6.1 Operating personnel requirements 19
2.6.2 Workplace safety 19
2.6.3 Electrical safety 19
2.6.4 Safety of people 19
2.6.5 Hazards when using and handling the power tool 20
2.6.6 Service / Maintenance / Repair 20
2.6.7 Explanation of the pictograms on the high-speed mixer 21
3 Technical Characteristics 22
3.1 Technical specifications 22
3.2 EU Declaration of conformity 23
3.3 Machine parts and controls 23
3.4 Intended use 23
4 Before Starting Work 23
5 Operation and Control 24
6 Cleaning 24
7 Maintenance 24
8 Disposal 24
9 Warranty 25

1 About this instruction manual

This instruction manual contains all important information necessary for safe handling of the high-speed mixers.
The high-speed mixer is also referred to as the “tool” or “machine” in this instruction manual.

Figure references

References to figures, which are located at the beginning of the instruction manual are displayed in the text with this symbol 1 (here, for example, the reference is to Figure number 1).

1.1 Important information

Read the instruction manual

Before starting any work with or on the tool, this instruction manual, the safety instructions and the warnings must be read through carefully and observed.

Always keep this instruction manual together with the equipment.

An approved half-mask with filter must be worn!

1.2 Symbols used in the instruction manual

DANGER

“**DANGER**” indicates an imminent hazard, which will result in immediate death or severe physical injuries.

➔ This arrow indicates appropriate measures to avert the pending hazard.

WARNING

“**WARNING**” indicates an imminent hazard, which could result in death or severe physical injuries.

➔ This arrow indicates appropriate measures to avert the pending hazard.

CAUTION

“**CAUTION**” indicates an imminent hazard, which can result in minor or moderate physical injuries.

➔ This arrow indicates appropriate measures to avert the pending hazard.

NOTE

“**NOTE**” indicates possible property damage, gives use recommendations and helpful tips.

2 Safety Instructions

WARNING

Read all the safety instructions and precautions. Failure to observe the safety instructions and precautions can cause serious injuries.
Keep all safety instructions and precautions for future reference.
The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with mains power lead) and battery-operated power tools (without mains power cable).

2.1 Workplace safety

a) **Keep your work area clean and well illuminated.**
Untidiness and unlit work areas can result in accidents.

b) **Never use the power tool in potentially explosive environments containing flammable liquids, gases or dusts.**
Power tools generate sparks which can ignite dust or vapours.

c) **Keep children and other persons away from the power tool during use.**
A moment’s distraction can cause you to lose control of the machine.

2.2 Electrical safety

a) **The connecting plug of the power tool must fit in the plug socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs in conjunction with power tools with protective earth conductor.**
Unmodified plugs and properly fitting plug sockets reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.**
There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.

c) **Keep power tools away from rain and moisture.**
The ingress of water into a power tool increases the risk of an electric shock.

d) **Do misuse the cable in any way by using it to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving machine parts.**
Damaged or kinked cables increase the risk of an electric shock.

e) **When working with a power tool outdoors, use only extension leads that are suitable for outdoor use.**
Use of an extension lead suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If the use of the power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual-current circuit breaker.**
Use of a residual-current circuit breaker (RCCB with 10 mA maximum tripping current) reduces the risk of an electric shock.

2.3 Safety of people

a) **Always work carefully, attentively and sensibly when using a power tool. Do not use the power tools if you are tired or are under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while using the power tool can result in serious injuries.

b) **Wear personal protective equipment and always wear goggles.**
The wearing of personal protective equipment, such as dust mask, non-slip safety shoes, helmet or ear protectors, depending on the type and application of the power tools, reduces the risk of injuries.

c) **Avoid accidental switching on of the power tool. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the mains power supply and/or connecting the battery and before picking up or carrying the tool.**
If you have your finger on the switch when carrying the power tool or you connect the tool to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents.

d) **Remove the adjusting tools or wrenches before switching on the power tool.**
A tool or wrench in a rotating part of the tool can result in injuries.

e) **Avoid abnormal postures when working. Ensure you are standing firmly and maintain your balance at all times.**
This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.

g) **If dust extraction and collection devices can be installed, ensure that these are connected and are used correctly.**
Use of a dust extraction system can reduce the hazards caused by dust.

h) **Don't be lulled into a false sense of safety and do not break the safety rules for power tools even if, after much use, you are familiar with the power tool.**
Careless action can cause severe injuries within fractions of a second.

2.4 Using and handling the power tool

a) **Do not overload the tool. Use the intended power tool for your work.**
You work better and safer within the given power range if you use the suitable power tool.

b) **Do not use a power tool whose switch is defective.**
A power tool which can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) **Remove the plug from the plug socket and/ or remove the battery before carrying out tool adjustments, changing accessories or placing the tool aside.**
This precautionary measure prevents unintentional starting of the power tool.

d) **Store power tools out of the reach of children when not in use. Do not allow people to use the tool unless they are familiar with it, or if they have not read this instruction manual.**
Power tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

e) **Maintain power tools with care. Check whether moving parts are in proper working order and do not jam, whether parts are broken or damaged in such a way that they impair the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the tool.**
Many accidents are caused by poorly serviced and maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean at all times.**
Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges jam less easily and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories, insert tools, etc. in accordance with this instruction manual. Take into consideration the working conditions and the work to be carried out.**
Use of power tools for other than the intended applications can lead to dangerous situations.

h) **Keep the handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

2.5 Service

a) **Have your power tool repaired by qualified personnel only and use original spare parts only.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.6 Machine-specific safety instructions

2.6.1 Operating personnel requirements

- **People below the age of 16 may not use the machine.**

2.6.2 Workplace safety

- **Do not use the power tool near flammable materials.**
  Sparks could ignite these materials.
- **Avoid causing situations where other people can stumble or trip.**
  Tripping over cables can cause serious injuries.
- **Avoid dust accumulation in the workplace.**
  Dusts can easily ignite.
- **Ensure adequate ventilation in closed rooms.**
  Risk due to dust and impaired vision.

2.6.3 Electrical safety

- **The BSM 2868 – 110 V power tool may only be operated with a perfectly functioning PRCD personal protection switch (see page 23).**
- **Before starting up the power tool you must ensure that a perfectly functioning protective earth (PE) conductor is available.**
- **Before each use, check the power tool, connection cable and plug for damage.**
  Damaged equipment is dangerous, and no longer safe to use.
- **Note the mains voltage! The power source voltage must match the details given on the rating plate of the power tool.**
- **If using the power tool with mobile generators, loss of power or atypical behaviour on switching on is possible.**
- **Do not use the power tool if the cable is damaged. Do not touch the damaged cable and disconnect the mains plug if the cable is damaged while you are working.**
  Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- **Only use extension cables suitable for the machine's power consumption and which have a minimum core cross-section of 1.5 mm². If you use a cable drum, always completely unwind the cable.**
  The rolled up cable can heat up and start to burn.
- **Regularly clean the ventilation slots of your power tool by blowing it out. Never use liquids. Never insert screwdrivers or any other objects into the ventilation slits. Do not cover the ventilation slits.**
  The motor fan draws dust into the housing and a large accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- **External electromagnetic interference (e.g. mains voltage fluctuations, electrostatic discharges) can cause the power tool to switch off automatically.**
  In this case, switch off the power tool and then switch it back on again.

2.6.4 Safety of people

- **Wear personal protective equipment and, depending on the work situation, use:**

Full-face protection, eye protection or safety glasses/goggles, hard hat and special apron
Protect yourself against debris thrown up by wearing a hard hat, safety goggles or face protection and wear an apron, if necessary.

Hearing protection
The typical A-weighted sound pressure level of this power tool is over 85 dB (A) while working with the tool.
If you are exposed to loud noise for lengthy periods, there is a risk of hearing damage or even hearing loss.

Anti-vibration safety glove
At a release value A (8) for arm-hand vibrations of over 2.5 m/s2, the wearing of anti-vibration safety gloves is recommended.

Half-mask with filter
Fine dust can be produced when dry substances are added during mixing. The risk of silicosis is very high when mixing materials containing quartz, therefore a suitable half-mask with filter must be worn.
Asbestos-containing material may only be machined by specialists.

Non-slip safety footwear

- **Keep the mains power lead away from rotating insert tools.**
  If you lose control of the tool, the mains power lead can be cut or caught and your hand or arm can be pulled into the rotating insert tool.
- **Never put down the power tool until the insert tool has come to a complete standstill.**
  The rotating insert tool can come into contact with the surface on which the power tool is placed, which could cause you to lose control of the power tool.
- **Do not leave the power tool running while you are carrying it.**
  Your clothing can get caught by inadvertent contact with the rotating insert tool and the insert tool can drill into your body.
- **If the machine is switched on, do not direct insert tools towards your own or other people's bodies. Do not touch or take hold of the tools.**

2.6.5 Hazards when using and handling the power tool

- **The approved speed of the insert tool must be at least as high as the maximum speed given on the power tool.**
  Accessories which rotate faster than approved can break and fly off the tool.
- **Change insert tools carefully and only use the mounting tools provided, if they are in perfect condition. Disconnect the mains plug before changing the insert tool.**
  Use of the mounting tool provided prevents damage to the power tool and insert tool.
- **Do not expose power tools to extreme heat or cold.**
  Mechanical and electrical damage can occur during extreme heat and/or cold.
- **Allow the insert tools, tool holders and other parts cool in the immediate vicinity of the work area after use.**
  The equipment can be very hot after use. Do not touch or grip the parts. Risk of injury.
- **Additional signs or other, non BAIER-specific parts may not be screwed or riveted onto the motor, handle, gearbox or protective housing.**
  This could damage the power tool and cause malfunctions to occur.
- **Avoid unnecessary noise emissions.**
- **Note and follow the safety and work instructions for the accessories used.**
- **When switching on and while working with the power tool, hold onto it tightly at both handles and place your body and arms in a position in which they can absorb the kickback forces or reaction torque on starting up.**
  The person using the tool can control the kickback and reaction forces by taking suitable precautions.

2.6.6 Service / Maintenance / Repair

- **If the power tool is dropped or becomes wet, have it checked.**
  A possibly damaged power tool is dangerous and no longer safe to operate. Before using the power tool again, have it checked by our customer service or an authorised service centre of Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.
- **Repair and maintenance work may only be carried out by an authorised workshop of Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.**
  Otherwise, all liability and warranty claims against Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH expire.

NOTE

If using new carbon brushes, do not overload the machine during the first 10 minutes of operation.

- **Ensure that original BAIER spare parts and original BAIER accessories only are used when needed.**
  Original parts are available from authorised dealers. Use of non original parts can cause damage to the machine and an increased risk of accidents.
- **Regular servicing by Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH or a servicing and repair company authorised by us is specified.**
  Many accidents are caused by poorly serviced and maintained power tools.

2.6.7 Explanation of the pictograms on the high-speed mixer

The CE mark on a product means that the product conforms with all the applicable European regulations and has been subjected to the prescribed conformity assessment procedures.

Protection class II equipment
The machine is insulated in such a way that it has no exposed metal parts that could be live in the event of a fault. It does not have a protective earth conductor.

Environmentally friendly disposal of waste equipment
Waste equipment contains valuable recyclable materials which should be reused or recycled. Batteries, lubricants and similar materials must not be allowed to get into the environment.
Therefore, please dispose of waste equipment through suitable collection systems.

Read the instruction manual
Before starting any work with or on the tool, this instruction manual, the safety instructions and the warnings must be read through carefully and observed.

3 Technical Characteristics

3.1 Technical specifications

High-speed mixer type		BSM 2868	
Manufacturer		Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH	
ID No.		9567	9566
Operating voltage (V/Hz)		~110/50/60	~230/50/60
Power consumption (watt)		1800	
Protection class		⧈/II	
Speed in 1st gear (min^{-1})		220	
Speed in 2nd gear (min^{-1})		470	
Bit holder		M14x2	
PRCD		Yes	–
Weight (kg) [1]		5.6	5.5
Speed electronics		no	
Sound measurement [2]	K = 3 dB		
L_{pA} (sound pressure) dB (A)		91	
L_{WA} (sound power) dB (A)		100	
Vibration measurement: [3]	K = 1.5 m/s^2		
Handle m/s^2		2.9	2.9

[1] Weight according to EPTA procedure 01/2003

[2] Measured values for noise determined according to EN 60745. **Wear hearing protection!**

[3] Total vibration values (vector sum in three directions) determined according to EN 60745.
The vibration emission values given in this instruction manual have been measured according to a method of measurement standardised in EN 60745 and can be used for comparison between power tools. They are also suitable for a preliminary estimate of the vibratory stresses.
The vibration emission values given represent the main applications of the power tool. If the power tool is used for other applications, with different insert tools or are insufficiently serviced, this can significantly increase the vibratory stresses over the whole work period. For a precise estimate of the vibration emission values, the times during which the tool is switched off or is running but not actually in use should also be taken into account. This can reduce the vibration stresses over the whole work period significantly.

WARNING

Health risk due to vibrations.

➔ Additional safety measures should be taken to protect the user, e.g. wearing anti-vibration protective gloves, correct maintenance of power tools and insert tools, keeping hands warm and good organisation of work sequences.

3.2 EU Declaration of conformity

CE We herewith declare, with sole responsibility, that this product conforms to the following standards or normative documents:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in accordance with the provisions of the Directives

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU

The head of development is authorised to write the technical documents.

These are available from:

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH,
Heckenwiesen 26,
71679 Asperg
Germany

Thomas Schwab
Managing Director

Robert Pichl
Factory Manager

Asperg, 27.10.2017

3.3 Machine parts and controls

(See Figure **1**)

1 Bit holder
2 Gear change knob (gear 1 and gear 2)
3 PRCD personal protection switch PRCD (only BSM 2868 – 110 volt)
4 Connection cable
5 ON / OFF switch

3.4 Intended use

BAIER high-speed mixers are suitable for stirring paints, plasters, mortars, adhesives and similar materials. They may **not** be used to stir food, highly flammable or caustic substances.

4 Before Starting Work

To ensure safe working with the high-speed mixers, the following points must be observed before each use:

- Read through all safety instructions and warnings in this instruction manual.
- Wear protective clothing such as hard hat, face protection or safety goggles, safety gloves and if necessary an apron.
- The voltage on the rating plate must be identical with the mains voltage.
- Before using the machine, always check the connection cable and plug.

1/**3** Test the personal protection switch (BSM 2868 – 110 V)

DANGER

Risk of injury due to electric shock.

➔ The PRCD personal protection switch must be checked each time before the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer is started up (see below). If the PRCD does not trip during the test, or if it switches off repeatedly when the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer is switched on, the BSM 2868 – 1110 V high-speed mixer together with the PRCD personal protection switch must be examined by a qualified electrician.

- **3** If the mains plug is plugged in and the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer is switched off, press the −ON− button (RESET) (2). The red indicator light (1) must light up.
- **3** Press the −OFF− button (TEST) (3). The PRCD must switch off, i.e. the red indicator light (1) goes out.
- **3** Press the −ON− (RESET) button (2) again. It must now be possible to switch on the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer.
- If the PRCD does not trip during the test, or if it switches off repeatedly when the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer is switched on, the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer together with the PRCD personal protection switch must be examined by a qualified electrician.
- **Operation of the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer with a defective PRCD personal protection switch is not permitted – risk of fatal injuries.**

DANGER

Risk of injury due to electric shock.

➔ Disconnect the mains plug before carrying out any work (e.g. changing the stirrer) on the high-speed mixer.

DANGER

Risk of poisoning due to toxic gases.
Risk of burns and fire due to flammable gases.

➔ Do not process liquids or materials with unknown hazard potential.
➔ Observe the instructions for use issued by the manufacturer of the material to be stirred.
➔ When processing plastics, paints, varnishes and similar materials, do **not** work near flammable gases or materials.

- Place the container with the material to be stirred in a firm, stable position.
- Choose stirrers suitable for the material to be mixed.
- **1** Mount the stirrer, screw the stirrer into the tool holder (1) up to the limit stop:
- Switch on the machine at the ON / OFF switch and set the speed or gear; if empirical values are not available, start with the lowest speed or the 1st gear.
- Select the gear:
  ► **1** / **2** Set the speed (see technical specifications, page 22) at the gear change knob (2).

NOTE

Changing gear while the machine is running can cause damage to the drill.
Wait for the machine to completely stop.

5 Operation and Control

- **Switch on the PRCD switch; only for the BSM 2868 – 110 V high-speed mixer.**
- Immerse the stirrer in the material to be mixed.
- **1** Use the ON / OFF switch (5) to start the motor.
- In case of low-viscosity media, immerse the stirrer completely and start.
  ► Increase the speed if necessary.
- In case of high-viscosity media, immerse the stirrer by half and at an angle and start.
  ► Select a low speed.
- After ending the mixing process, pull the stirrer out of the material to be mixed as the stirrer runs down.

6 Cleaning

DANGER

Risk of injury due to electric shock.

➔ Disconnect the mains plug before carrying out any work on the high-speed mixer.

The machine must be cleaned after each work session.

- Carefully clean the machine and blow out with compressed air.
- Ensure handles are dry and free from grease.

7 Maintenance

DANGER

Risk of injury due to electric shock.

➔ Disconnect the mains plug before carrying out any work on the high-speed mixer.

The high-speed mixer must be serviced at least once a year. Further, servicing will be necessary depending on the wear of the carbon brushes.
Only servicing and repair firms authorised by Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH may carry out maintenance of the machine. Also ensure that original BAIER spare parts and original BAIER accessories only are used.

8 Disposal

Recycle the machine and its packaging in an environmentally friendly way in accordance with the provisions applicable in your country.

9 Warranty

The power tools placed on the market and distributed by Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH take into account the regulations of the laws concerning engineering tools and equipment to protect against risks to health and safety.
We guarantee the perfect quality of our products and accept the costs of subsequent repairs by replacing the damaged parts or replacement with a new tool in case of design, material and/or manufacturing errors within the warranty period. The warranty period for commercial use is 12 months.

The following are prerequisite for a warranty claim due to design, material and/or manufacturing errors:

1. **Proof of purchase and compliance with the instruction manual**

   A mechanically produced original copy of a purchase voucher must always be submitted in order to make a warranty claim. It must contain the complete address, date of purchase and type designation of the product.

   The instruction manual for the respective machine and the safety instructions must have been complied with.

   Damage due to faulty operation cannot be recognised as a warranty claim.

2. **Correct deployment of the machine**

   Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH's products are developed and produced for specific purposes.

   A warranty claim cannot be acknowledged in the event of failure to comply with the intended use in accordance with the instruction manual, misuse or use for another purpose or use of unsuitable accessories. The warranty does not apply if the machine is deployed in continuous and piecework operation or for rental and hire purposes.

3. **Compliance with servicing intervals**

   Regular servicing by us or a servicing and repair firm authorised by us is prerequisite for warranty claims. Servicing is specified for when the carbon brushes are worn, however at least once a year.

   The machine must be cleaned in accordance with the provisions of the instruction manual. All warranty entitlements expire in case of intervention/tampering with the machine by third parties (opening the machine).

   Servicing and cleaning work are not generally covered by the warranty.

4. **Use of original BAIER spare parts**

   Ensure that original BAIER spare parts and BAIER accessories only are used. They are available from authorised dealers. The type and quantity of grease are to be used according to the valid grease list. Use of non-original parts can cause consequential damage to the machine and an increased risk of accidents. Dismantled, partly dismantled machines and machines repaired with third party spare parts are excluded from the warranty.

5. **Wearing parts**

   Certain components are subject to use-induced wear or normal wear and tear caused by use of the respective power tool. These components include, among other things, carbon brushes, ball bearings, switches, power cords, seals, shaft sealing rings. Wearing parts are not covered by the warranty.

FR

Mentions légales

Version V01 / 2020-11
Droits d'auteur :

Maschinenfabrik
OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg
Allemagne

La cession, la reproduction, la mise à profit de ce document, ainsi que la communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Les contraventions engagent à l'indemnisation du dommage. Sous réserve de tout droit lié au dépôt d'une demande de brevet, d'un modèle de fabrique ou d'un modèle esthétique.

Ce mode d'emploi a été élaboré avec le plus grand soin. La société **OTTO BAIER GmbH** décline toutefois toute responsabilité pour les erreurs éventuellement contenues dans ce mode d'emploi et leurs conséquences. Elle décline également toute responsabilité pour les dommages directs ou consécutifs découlant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu de l'appareil.

L'utilisation de l'appareil pose pour condition d'observer les prescriptions spécifiques à la sécurité sur le plan national, les dispositions de protection des travailleurs ainsi que les spécifications du présent mode d'emploi.

Toutes les désignations de produits et marques utilisées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs et explicitement caractérisées comme telles.

Sous réserve de modifications du contenu.

Sommaire

1 Au sujet de ce mode d'emploi 27
1.1 Informations importantes 27
1.2 Pictogrammes utilisés dans ce mode d'emploi 27
2 Notices de sécurité 28
2.1 Sécurité du poste de travail 28
2.2 Sécurité électrique 28
2.3 Sécurité des personnes 28
2.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique 29
2.5 Service 29
2.6 Consignes de sécurité spécifiques à la machine 30
2.6.1 Qualification des utilisateurs 30
2.6.2 Sécurité du poste de travail 30
2.6.3 Sécurité électrique 30
2.6.4 Sécurité des personnes 30
2.6.5 Dangers liés à l'utilisation et à l'entretien de l'outil électrique 31
2.6.6 Service / Maintenance / Réparation 32
2.6.7 Explication des pictogrammes sur le malaxeur 32
3 Caractéristiques techniques 33
3.1 Données techniques 33
3.2 Déclaration de conformité européenne . 34
3.3 Pièces de la machine et de commande . 34
3.4 Utilisation conforme à l'usage prévu 34
4 Avant de commencer le travail 34
5 Fonctionnement et commande 35
6 Nettoyage 35
7 Maintenance 35
8 Mise au rebut 36
9 Garantie 37

1 Au sujet de ce mode d'emploi

Le présent mode d'emploi contient toutes les informations importantes pour une utilisation fiable du malaxeur.
Le malaxeur est également désigné par les termes « appareil » ou « machine » dans le présent mode d'emploi.

Renvois aux figures

Les renvois aux figures au début de ce mode d'emploi sont reproduits dans le texte à l'aide de ce pictogramme **1** (ce pictogramme renvoie par exemple à la figure numéro 1).

1.1 Informations importantes

Lire le mode d'emploi

Avant de commencer tout travail avec et sur la machine, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi ainsi que les notices de sécurité et celles relatives aux risques et tenez-en compte.

Conservez toujours le présent mode d'emploi près de l'appareil.

Le port d'un masque filtrant approprié pour protéger la bouche et le nez supplémentaire est imposé !

1.2 Pictogrammes utilisés dans ce mode d'emploi

DANGER

Le pictogramme « **DANGER** » attire l'attention sur un danger imminent qui sera directement mortel ou qui causera des blessures graves.

➔ Cette flèche indique la mesure à mettre en œuvre pour parer au danger imminent.

AVERTISSEMENT

Le pictogramme « **AVERTISSEMENT** » attire l'attention sur une menace imminente susceptible de s'avérer mortelle ou de causer des blessures graves.

➔ Cette flèche indique la mesure à mettre en œuvre pour parer à la menace imminente.

ATTENTION

Le pictogramme « **ATTENTION** » attire l'attention sur une menace imminente susceptible de causer des blessures légères ou moyennes.

➔ Cette flèche indique la mesure à mettre en œuvre pour parer à la menace imminente.

OBSERVATION

Le pictogramme « **OBSERVATION** » sur d'éventuels risques de dommages matériels et donne des recommandations d'application et des astuces utiles.

2 Notices de sécurité

AVERTISSEMENT

Lisez toutes les notices de sécurité et instructions. L'inobservation des notices de sécurité et des instructions risque de provoquer des blessures graves.
Conservez toutes les notices de sécurité et instructions afin que vous puissiez les consulter ultérieurement.
Le terme « outil électrique », utilisé dans les notices de sécurité, s'applique aux outils électriques à fonctionnement sur secteur (avec un cordon d'alimentation), de même qu'aux outils électriques à fonctionnement sans fil (avec un accu).

2.1 Sécurité du poste de travail

a) **Tenez votre zone de travail propre et rangée.** *Le désordre et des zones de travail non-éclairées peuvent être causes d'accidents.*

b) **Ne vous servez pas de l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion ou destiné au stockage des liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) **Éloignez les enfants et toutes les autres personnes durant l'utilisation de l'outillage électrique.** *Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.*

2.2 Sécurité électrique

a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit coïncider avec la prise au secteur. Ne modifiez jamais quoi que ce soit sur le connecteur. N'utilisez pas d'adaptateurs ensemble avec des outils électriques mis à la terre.** *Les fiches d'origine et prises au secteur appropriées réduisent le risque d'électrocution.*

b) **Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre en travaillant, notamment celles des tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est relié à la terre.*

c) **Tenez l'outillage électrique à l'écart de la pluie ou de l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.*

d) **Ne vous servez pas du cordon à d'autres fins que celles prévues et ne l'utilisez pas pour porter ou suspendre l'outil ou pour retirer la fiche de la prise au secteur. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces de machines en mouvement.** *Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.*

e) **Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, servez-vous uniquement d'un câble de rallonge également homologué pour les travaux à l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*

f) **Servez-vous d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit, à supposer que l'utilisation de l'outillage électrique soit inévitable à l'extérieur.** *L'emploi d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (interrupteur différentiel avec un courant de déclenchement maximal de 10 mA) diminue le risque d'électrocution.*

2.3 Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, faites bien attention à ce que vous faites et servez-vous toujours d'un outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un instant d'inattention en travaillant avec l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.*

b) **Portez votre équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** *Le port de l'équipement de protection personnelle, notamment d'un masque antipoussières, de chaussures de sécurité antidérapantes, d'un casque de protection ou d'une protection acoustique selon la nature et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.*

c) **Évitez toute mise en service par inadvertance. Vérifiez que l'outillage électrique est hors circuit, avant de le raccorder à l'alimentation électrique et / ou de le raccorder à l'accu, de le soulever ou de le porter.** *Le fait de laisser vos doigts sur le commutateur en portant l'outil électrique ou de raccorder l'outil sous tension à l'alimentation électrique peut provoquer des accidents.*

d) **Écartez les outils d'ajustage ou les clés plates avant de mettre l'outil électrique en circuit.**
Un outil ou une clé intégré(e) à une pièce de l'appareil en rotation peut provoquer des blessures.

e) **Évitez toute posture anormale. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à adopter une position stable à tout moment.**
Un bon équilibre permet de mieux maîtriser l'outillage électrique face à des situations imprévues.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces en mouvement.**
Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

g) **Vérifiez que les équipements d'aspiration et d'évacuation des poussières éventuellement montés sont raccordés et qu'ils sont utilisés correctement.**
L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières diminue les risques liés aux poussières.

h) **Ne vous fiez pas à un faux sentiment de sécurité et ne cessez jamais de respecter les règles de sécurité spécifiques aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'emploi de l'outil électrique après de multiples utilisations.**
Un simple manque d'attention risque de provoquer des blessures graves en quelques fractions de secondes.

2.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne soumettez jamais l'appareil à une surcharge. Utilisez l'outil électrique approprié à votre travail.**
Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité dans la plage de performance respective.

b) **N'utilisez jamais un outil électrique avec un interrupteur défectueux.**
Un outil électrique, que vous ne pouvez plus mettre en circuit ou hors circuit, est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise au secteur et / ou retirez l'accu avant de procéder à des ajustages sur l'appareil, au remplacement des accessoires ou de ranger l'appareil.**
Cette précaution prévient une mise en service par inadvertance de l'outil électrique.

d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée de main des enfants. Interdisez l'utilisation de l'outil aux personnes non familiarisées avec son emploi ou qui n'ont pas lu le présent mode d'emploi.**
Les outils électriques sont dangereux pour les personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez les outils électriques avec le plus grand soin. Contrôlez le fonctionnement impeccable des pièces en mouvement, assurez-vous qu'elles ne se bloquent pas et qu'elles ne présentent pas de brisures ou de détériorations susceptibles d'altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**
De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours bien aiguisés et propres.**
Les outils de coupe entretenus avec soin et tranchants se bloquent moins souvent et sont plus faciles à manier.

g) **Servez-vous de l'outil électrique, des accessoires, des pièces rapportées etc. aux termes des présentes instructions. N'oubliez pas de prendre les conditions de travail et les travaux à réaliser en considération.**
L'emploi des outillages électriques à d'autres usages que ceux prévus peut provoquer des situations dangereuses.

h) **Veillez à ce que les manches et poignées soient toujours sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Un emploi en toute sécurité et le contrôle par l'utilisateur dans des situations imprévues sont impossibles avec un outil électrique aux manches et poignées glissantes.

2.5 Service

a) **Confiez toujours la réparation de votre outil électrique à des personnes spécialisées dûment qualifiées et veillez à l'utilisation de pièces de rechange d'origine.**
L'observation de cette consigne se porte garante de la sécurité de fonctionnement durable de votre outil électrique.

2.6 Consignes de sécurité spécifiques à la machine

2.6.1 Qualification des utilisateurs

- **Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser la machine.**

2.6.2 Sécurité du poste de travail

- **Ne vous servez pas de l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.**
  Les étincelles pourraient incendier ces matériaux.
- **Évitez de faire trébucher d'autres personnes sur les câbles.**
  Les chutes causées par des câbles risquent de provoquer des blessures graves.
- **Évitez toute accumulation de poussières sur le poste de travail.**
  Les poussières risquent de s'enflammer facilement.
- **Garantissez une ventilation suffisante des pièces fermées.**
  Danger de dégagement de poussières et d'atténuation de la visibilité.

2.6.3 Sécurité électrique

- **L'utilisation de l'outil électrique BSM 2868 – 110 V est uniquement permise avec un disjoncteur de protection des personnes PRCD en parfait état de fonctionnement (voir page 34).**
- **Assurez-vous, avant de mettre l'outil électrique en circuit, qu'il est équipé d'un conducteur de protection (PE) et que ce dernier est en parfait état de fonctionnement.**
- **Contrôlez l'absence de dégradations de l'outil électrique, des conduites de raccordement et de la fiche avant chaque utilisation.**
  Un appareil endommagé est dangereux et inapte à assurer un fonctionnement fiable.
- **Observez la tension de réseau ! La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications sur la plaque signalétique de l'outil électrique.**
- **Le raccordement de l'outil électrique à des générateurs de courant mobiles (alternateurs) peut provoquer des baisses de régime ou un comportement inhabituel lors de la mise en circuit.**
- **Ne vous servez pas de l'outil électrique avec un câble endommagé. Évitez tout contact avec le câble endommagé et retirez la fiche de la prise au secteur en cas d'endommagement du câble au cours du travail.**
  Des câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Servez-vous exclusivement de rallonges appropriées à la puissance absorbée par la machine et d'une section de conducteur de 1,5 mm². Déroulez toujours le câble complètement si vous utilisez un tambour à câble.**
  Le câble enroulé peut chauffer excessivement et s'enflammer.
- **Nettoyez les fentes d'aération de votre outil électrique à intervalles réguliers en soufflant à sec. N'insérez pas de tournevis ni d'autres objets dans les fentes d'aération. Veillez à ne pas couvrir les fentes d'aération.**
  Le ventilateur du moteur aspire des poussières dans le carter et une forte accumulation de poussières métalliques provoque des dangers électriques.
- **L'outil électrique peut se débrancher automatiquement par suite de pannes électromagnétiques extérieures (p. ex. dues aux variations de tension du réseau, aux décharges électrostatiques).**
  Mettez l'outil électrique en circuit et hors circuit dans un tel cas.

2.6.4 Sécurité des personnes

- **Portez votre équipement de protection personnelle complété des accessoires suivants selon le poste de travail :**

Protection faciale intégrale, protection oculaire ou lunettes de protection, casque de protection et tablier spéciale

Protégez-vous contre les pièces projetées en portant un casque, des lunettes de protection ou une protection faciale, de même qu'un tablier si besoin est.

Protection auditive

Le niveau de pression acoustique évalué, typique A, de cet outil électrique est supérieur à 85 dB (A) en fonctionnement.
Le risque de lésions acoustiques, voire d'une perte de l'acuité auditive, n'est jamais exclu lors d'une exposition prolongée à des bruits violents.

Gants de protection contre les vibrations
Le port de gants de protection contre les vibrations est recommandé dès l'atteinte d'une valeur de déclenchement A (8) des vibrations main-bras de plus de 2,5 m/s².

Masque filtrant approprié pour protéger la bouche et le nez
Le mélange moyennant l'ajout de substances sèches peut créer des poussières extrêmement fines.
Le risque d'une silicose est très élevé lors de tout mélange de matériaux quartzeux, et ceci impose le port d'un masque filtrant approprié pour protéger la bouche et le nez.
Le travail sur des matériaux contenant de l'amiante demeure réservé aux personnes dûment spécialisées.

Chaussures de sécurité antidérapantes

- **Éloignez toujours le cordon d'alimentation des pièces rapportées en rotation.**
  Il se pourrait, si vous perdez le contrôle de l'appareil, que vous sectionniez le cordon d'alimentation ou que les pièces rapportées en rotation happent votre main ou votre bras.
- **Ne posez jamais l'outil électrique avant l'immobilisation intégrale des pièces rapportées.**
  La pièce rapportée en rotation pourrait entrer en contact avec la surface et vous risqueriez de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Ne laissez jamais l'outil électrique en circuit en le portant.**
  La pièce rapportée en rotation pourrait happer vos vêtements lors d'un contact accidentel et provoquer des blessures corporelles.
- **Ne dirigez jamais les pièces rapportées d'une machine en circuit sur vous ou d'autres personnes et ne les touchez jamais.**

2.6.5 Dangers liés à l'utilisation et à l'entretien de l'outil électrique

- **Le régime admissible de la pièce rapportée doit au moins coïncider avec la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.**
  Un accessoire qui tourne plus rapidement que le régime admissible risque de se rompre et d'être projeté.
- **Procédez au changement de la pièce rapportée minutieusement et avec l'outil de montage en parfait état prévu à cet effet. Retirez la fiche de la prise au secteur avant de commencer à changer la pièce rapportée.**
  Vous évitez d'endommager l'outil électrique et la pièce rapportée en utilisant l'outil de montage prévu à cet effet.
- **N'exposez jamais les outils électriques à la chaleur et au froid extrêmes.**
  La chaleur et / ou le froid extrême risquent de provoquer des dommages mécaniques et électriques.
- **Laissez refroidir les pièces rapportées, fixations d'outil et autres pièces à proximité directe de la zone de travail après emploi.**
  Ne touchez pas les pièces étant donné que les appareils peuvent être brûlants après emploi ; attention au risque de blessures.
- **Il est interdit de visser ou de river des plaques complémentaires ou d'autres pièces non spécifiques de BAIER sur les carters du moteur, du réducteur et de protection ou sur les poignées.**
  Ils risqueraient d'endommager l'outil électrique et de provoquer des dysfonctionnements.
- **Évitez tout bruit inutile.**
- **Respectez les consignes de sécurité et de travail des accessoires utilisés.**
- **Maintenez les deux poignées de l'outil électrique fermement lors de la mise en circuit et pendant le travail et amenez votre corps et vos bras sur une position qui vous permettra d'amortir les chocs en retour respectivement les couples antagonistes durant la montée en régime.**
  Les utilisateurs peuvent maîtriser les chocs en retour et les couples antagonistes via des précautions appropriées.

2.6.6 Service / Maintenance / Réparation

- **Faites vérifier l'outil électrique après une chute ou l'action de l'humidité.**
  Un outil électrique endommagé est dangereux et inapte à assurer un fonctionnement fiable. Faites vérifier l'outil électrique avant de continuer à vous en servir par une antenne de service après-vente ou un service spécialisé agréé de la société Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.
- **Les travaux de réparation et de maintenance demeurent réservés au domaine de compétence d'un service spécialisé agréé par la société Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.**
  Tout recours à la responsabilité et à la garantie de la société Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH est exclu au cas contraire.

OBSERVATION

Éviter toute surcharge pendant les premières 10 minutes d'utilisation en cas d'emploi de balais en carbone neufs.

- **Assurez-vous de n'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine BAIER.**
  Les pièces d'origine sont disponibles chez votre revendeur spécialisé autorisé. L'utilisation de pièces d'autres origines augmente le risque de dégradations de la machine et les accidents.
- **Une maintenance régulière réalisée par la Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH ou une autre entreprise de maintenance et de réparation autorisée est prescrite.**
  De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

2.6.7 Explication des pictogrammes sur le malaxeur

La marque CE sur un produit signifie que celui-ci correspond à toutes les prescriptions européennes en vigueur et qu'il a été soumis à la procédure d'évaluation de la conformité stipulée.

Appareil de catégorie de protection II
La machine doit disposer d'isolations appropriées évitant que l'utilisateur puisse entrer en contact avec des pièces métalliques sous tension en cas de défaut. La machine est fournie sans conducteur de protection.

Éliminez les appareils hors d'usage dans le respect de l'environnement
Les appareils hors d'usage contiennent des matériaux importants pour le recyclage, qui doivent être intégrés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries (accus / piles), lubrifiants et substances similaires dans l'environnement.
Veuillez remettre les appareils hors d'usage à des systèmes de collecte adéquats de ce fait.

Lire le mode d'emploi
Avant de commencer tout travail avec et sur la machine, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi ainsi que les notices de sécurité et celles relatives aux risques et tenez-en compte.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Données techniques

Modèle de malaxeur	BSM 2868	
Fabricant	Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH	
Réf.	9567	9566
Tension de service (V / Hz)	~110 / 50 / 60	~230/50/60
Puissance absorbée (watts)	1800	
Catégorie de protection	⧈ / II	
Vitesse de rotation, 1ère vitesse (tr/min)	220	
Vitesse de rotation, 2ème vitesse (tr/min)	470	
Fixation de l'outil	M14x2	
PRCD	oui	–
Poids (kg) [1]	5,6	5,5
Réglage électronique de la vitesse	non	
Mesure acoustique [2] K = 3 dB		
L_{pA} (pression acoustique) dB (A)	91	
L_{wA} (puissance acoustique) dB (A)	100	
Vibrations mesurées : [3] K = 1,5 m/s²		
Poignée m/s²	2,9	2,9

[1] Poids selon procédure EPTA 01 / 2003

[2] Valeur mesurée pour les bruits déterminée conformément à la norme EN 60745. **Portez une protection acoustique !**

[3] Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon EN 60745.
Les valeurs d'émission d'oscillation indiquée dans le présent mode d'emploi sont mesurées selon un procédé de mesure conforme à la norme EN 60745 et peuvent servir à comparer les différents outils électriques entre-eux. Elles sont également appropriées à une estimation provisoire de l'amplitude d'oscillation.
Les valeurs d'émission d'oscillation indiquées correspondent essentiellement aux applications d'un outil électrique. Une utilisation de l'outil électrique pour d'autres applications, avec des outils électriques divergents ou lors d'une maintenance insuffisante peut entraîner une augmentation sensible de l'amplitude d'oscillation sur la durée totale du travail. Une estimation précise des valeurs d'émission d'oscillation devrait également tenir compte des durées de déconnexion de l'appareil ou des durées de marche à vide. Ceci peut entraîner une réduction sensible de l'amplitude d'oscillation sur la durée totale du travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Risques potentiels pour la santé dus aux vibrations.

➔ Des mesures supplémentaires sont à prévoir pour la protection de l'utilisateur, p. ex. le port de gants de protection antivibratils, une maintenance correcte de l'outil électrique et des pièces rapportées, le fait de tenir les mains au chaud et une bonne organisation des processus de travail.

3.2 Déclaration de conformité européenne

CE Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit répond aux normes et documents normatifs suivants :

EN 60745-1:2009 / A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

aux termes des dispositions des Directives

2006/42/CE ; 2014 / 30 / UE ; 2011/65/UE

Le responsable de la conception est habilité à rédiger les documents techniques.

Ils sont disponibles chez :

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH,
Heckenwiesen 26,
71679 Asperg
Allemagne

Thomas Schwab
Gérant de société

Robert Pichl
Directeur d'usine

Asperg, le 27 octobre 2017

3.3 Pièces de la machine et de commande

(Voir figure **1**)

1 Fixation de l'outil
2 Changement de vitesses (1ère et 2ème vitesse)
3 Disjoncteur de protection des personnes PRCD (uniquement BSM 2868 – 110 V)
4 Câble de raccordement
5 Interrupteur MARCHE / ARRÊT

3.4 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les malaxeurs BAIER sont appropriés au mélange des peintures, enduits, mortiers, colles et matériaux similaires. Il est **interdit** de les utiliser mélanger les denrées alimentaires et des substances facilement inflammables ou corrosives.

4 Avant de commencer le travail

Pour garantir un travail en toute sécurité avec le malaxeur, veuillez observer les étapes suivantes impérativement avant chaque utilisation :

- Lire toutes les notices de sécurité et de danger de ce mode d'emploi.
- Porter des vêtements de protection, notamment un casque de protection, une protection faciale ou des lunettes de protection, des gants de protection et un tablier au besoin.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à celle de la prise au secteur.
- Contrôler la machine, la conduite de raccordement et le connecteur avant chaque emploi.

1 / 3 Vérification du disjoncteur de protection des personnes (BSM 2868 – 110 V)

⚠ DANGER

Risque de blessure par électrocution.

➔ Vérifier le disjoncteur de protection des personnes PRCD en principe avant chaque mise en circuit du malaxeur BSM 2868 – 110 V (voir ci-dessous). Une vérification du malaxeur BSM 2868 – 110 V et du disjoncteur de protection des personnes PRCD par un électricien qualifié est indispensable, si le PRCD ne déclenche pas lors du test ou s'il se débranche plusieurs fois lors de la mise en circuit du malaxeur BSM 2868 – 110 V.

- **3** Actionner le bouton −ON– (RESET) (2) dès que la fiche de secteur est enfichée et tant que le malaxeur BSM 2868 – 110 V est hors circuit. Le voyant rouge (1) doit briller.
- **3** Actionner le bouton −OFF− (TEST) (3). Le PRCD doit couper, c.-à-d. que le voyant de contrôle rouge (1) doit s'éteindre.
- **3** Actionner le bouton −ON− (RESET) (2) une nouvelle fois. Désormais, la mise en circuit du malaxeur BSM 2868 – 110 V doit être possible.
- Une vérification du malaxeur BSM 2868 – 110 V et du disjoncteur de protection des personnes PRCD par un électricien qualifié est indispensable, si le PRCD ne déclenche pas lors du test ou s'il se débranche plusieurs fois lors de la mise en circuit du malaxeur BSM 2868 – 110 V.
- **L'utilisation du malaxeur BSM 2868 – 110 V avec un disjoncteur de protection des personnes PRCD défectueux est interdit – danger mortel.**

DANGER

Risque de blessure par électrocution.

➔ Retirez toujours la fiche de la prise au secteur avant d'effectuer des travaux sur le malaxeur (p. ex. pour changer la tige agitatrice).

DANGER

Risque d'intoxication dû aux gaz toxiques.
Risque de brûlures et d'incendie dû aux gaz inflammables.

➔ Ne jamais utiliser pour mélanger des liquides, fluides ou matières susceptibles de présenter un danger potentiel inconnu.
➔ Respecter les prescriptions d'utilisation du fabricant du produit à mélanger.
➔ **Ne jamais** travailler à proximité de gaz ou de matières facilement inflammables lors du mélange de matières plastiques, peintures, vernis, laques et matériaux similaires.

- Veiller à la mise en place stable et sans risque de basculer de la cuve mélangeuse.
- Sélectionnez la tige agitatrice adaptée au produit à mélanger.
- **1** Montez la tige agitatrice, vissez la tige agitatrice jusqu'en butée dans la fixation d'outil (1) :
- Mettre la machine en marche via l'actionnement de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT et ajuster la vitesse ; commencer par la vitesse la plus faible, soit la 1ère vitesse, à défaut de valeurs empiriques.

  Sélection de la vitesse :
  ▶ **1**/**2** Régler la vitesse de rotation sur le changement de vitesses (2) (voir les données techniques à la page 33).

OBSERVATION

Un changement de vitesse pendant le fonctionnement de la machine risque d'endommager la machine.
Patienter jusqu'à l'arrêt complet de la machine.

5 Fonctionnement et commande

- **Mettre l'interrupteur PRCD en circuit ; uniquement sur le malaxeur BSM 2868 – 110 V**.
- Plonger la tige agitatrice dans le produit à mélanger.
- **1** Démarrer le moteur avec l'interrupteur MARCHE / ARRÊT (5).
- Pour les fluides peu visqueux, immerger la tige agitatrice complètement et démarrer.
  ▶ Augmenter la vitesse de rotation si nécessaire.
- Pour les fluides visqueux, immerger la tige agitatrice à mi-chemin et en biais et démarrer.
  ▶ Choisir une vitesse lente.
- Après l'achèvement du processus de mélange, retirer la tige agitatrice en fin de fonctionnement du produit mélangé.

6 Nettoyage

DANGER

Risque de blessure par électrocution.

➔ Retirez toujours la fiche de la prise au secteur avant d'effectuer des travaux sur le malaxeur.

Nettoyer la machine après chaque utilisation.

- Nettoyer la machine avec soin et souffler à l'air sous pression.
- Veiller à ce que les manches soient secs et exempts de graisse.

7 Maintenance

DANGER

Risque de blessure par électrocution.

➔ Retirez toujours la fiche de la prise au secteur avant d'effectuer des travaux sur le malaxeur.

La maintenance du malaxeur est prescrite au moins une fois par an. Une maintenance est également nécessaire après l'usure des balais de charbon. Seule la société Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH est autorisée à déléguer des entreprises de maintenance et de réparation habilitées à entretenir la machine. Il est important de garantir l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires d'origine BAIER.

8 Mise au rebut

Remettez l'appareil et son conditionnement à un poste de recyclage dans le respect des dispositions légales de protection de l'environnement valables dans votre pays.

9 Garantie

Les outils électriques commercialisés par la société Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH répondent aux prescriptions de prévention des dangers mortels et de protection de la santé prévues par la Loi sur les matériaux et outils techniques servant aux besoins de la profession.
Nous garantissons une qualité parfaite de nos produits et prenons en charge les coûts d'une retouche par remplacement des pièces endommagées ou d'un remplacement par un appareil neuf dans le cas de vices de construction, de matériel et / ou de fabrication pendant la durée de la garantie. La durée de validité de la garantie s'élève à 12 mois pour une utilisation professionnelle.

Les conditions du recours à la garantie pour cause de vices de construction, de matériel et / ou de fabrication sont :

1. **Justificatif d'achat et observation du mode d'emploi**

   Le recours à la garantie impose la présentation de l'original du ticket de caisse ou de la facture. Le ticket de caisse ou la facture doit mentionner l'adresse complète, la date d'achat et la désignation du type du produit.

   Le respect du mode d'emploi de la machine respective et des notices de sécurité doit être garanti.

   Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des fausses manœuvres.

2. **Utilisation conforme de la machine**

   Les produits de la société Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH sont conçus et fabriqués pour répondre à des fins spécifiques.

   Le recours à la garantie du fabricant est exclu lors de toute utilisation non-conforme à l'usage prévu aux termes du mode d'emploi ou autre que celle y étant prévue ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés. Le recours à la garantie est également exclu lors d'une utilisation des machines en service continu et à la tâche ainsi qu'en location ou prêt.

3. **Respect des intervalles de maintenance**

   Une maintenance régulière par nos soins ou par une entreprise de maintenance et de réparation dûment autorisée est la condition sine qua non de tout recours à la garantie. La maintenance est prescrite après l'usure des balais de charbon, cependant au moins une fois par an.

   Le nettoyage des machines doit se faire dans le respect des dispositions du mode d'emploi. Le recours à la garantie est toujours exclu lors de toute intervention de tiers (ouverture de la machine).

   Les travaux de maintenance et de nettoyage ne sont généralement pas garantis.

4. **Utilisation de pièces de rechange d'origine BAIER**

   Veillez à l'utilisation exclusive d'accessoires et de pièces de rechange d'origine BAIER. Ils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé autorisé. Utilisez les types et quantités de graisses prescrites à la liste des graisses en vigueur. L'utilisation de pièces d'autres origines augmente le risque de dégradations de la machine et les accidents. Le recours à la garantie est toujours exclu pour les machines démontées, partiellement démontées et réparées avec des pièces d'autres origines.

5. **Pièces d'usure**

   Certaines pièces sont soumises à une usure due à l'utilisation, voire à une usure normale par l'emploi de l'outil électrique concerné. Les pièces d'usure sont notamment les balais de charbon, roulements à billes, interrupteurs, cordons d'alimentation, joints d'étanchéité, bagues à lèvres. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure.

Ficha técnica

Versão V01/2020-11
Copyright:

Maschinenfabrik
OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26
71679 Asperg
Alemanha

São proibidas a divulgação e a reprodução deste documento, bem como a exploração e a comunicação do seu conteúdo, salvo quando expressamente autorizadas. As infrações obrigam a indemnização. Estão reservados todos os direitos no caso de registo de patente, de modelo de utilidade ou de desenho.

Este manual de instruções foi elaborado com cuidado. Contudo, a **OTTO BAIER GmbH** não assume qualquer responsabilidade por eventuais erros neste manual de instruções, nem pelas respetivas consequências. Da mesma forma, não é assumida qualquer responsabilidade por danos diretos ou subsequentes, resultantes de um uso incorreto do aparelho.

Durante a utilização do aparelho, devem ser respeitadas as normas de segurança e as disposições relativas à segurança no trabalho específicas do país, assim como as especificações deste manual de instruções.

Todas as designações de produtos e todos os nomes de marcas utilizados são propriedade dos respetivos proprietários, mas não estão explicitamente identificados como tal.

Reserva-se o direito a alterações do conteúdo.

Índice

1 Sobre este manual de instruções 39
1.1 Informações importantes 39
1.2 Símbolos utilizados no manual de instruções 39
2 Indicações de segurança 40
2.1 Segurança no local de trabalho 40
2.2 Segurança elétrica 40
2.3 Segurança de pessoas 40
2.4 Uso e manipulação da ferramenta elétrica . 41
2.5 Serviços 41
2.6 Indicações de segurança específicas da máquina 42
2.6.1 Requisitos para o pessoal operador 42
2.6.2 Segurança no local de trabalho 42
2.6.3 Segurança elétrica 42
2.6.4 Segurança de pessoas 42
2.6.5 Perigos durante a utilização e o manuseamento da ferramenta elétrica 43
2.6.6 Serviço/manutenção/reparação 44
2.6.7 Esclarecimento dos pictogramas no misturador de alta velocidade 44
3 Características técnicas 45
3.1 Especificações técnicas 45
3.2 Declaração de conformidade UE 46
3.3 Peças da máquina e de comando 46
3.4 Uso conforme o especificado 46
4 Antes do início dos trabalhos 46
5 Operação e comando 47
6 Limpeza 47
7 Manutenção 47
8 Eliminação 47
9 Garantia 48

1 Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções contém todas as informações importantes para o manuseamento seguro de misturadores de alta velocidade.
O misturador de alta velocidade também é designado neste manual de instruções como “aparelho” ou “máquina”.

Referências a figuras

As referências a figuras que se encontram no início do manual de instruções são representadas no texto por este símbolo **1** (por exemplo, aqui faz-se referência à figura número 1).

1.1 Informações importantes

Ler o manual de instruções

Antes do início de todos os trabalhos com e no aparelho, este manual de instruções, bem como as indicações de segurança e de perigo, devem ser cuidadosamente lidos e observados.

Guardar este manual de instruções sempre junto ao aparelho.

Deve ser utilizada uma meia máscara com filtro aprovada!

1.2 Símbolos utilizados no manual de instruções

PERIGO

“**PERIGO**” alerta para um perigo iminente que terá como consequência a morte imediata ou uma lesão física grave.

➔ Esta seta indica as medidas adequadas para evitar o perigo iminente.

ADVERTÊNCIA

“**ADVERTÊNCIA**” alerta para um perigo iminente que poderá ter como consequência a morte ou uma lesão física grave.

➔ Esta seta indica as medidas adequadas para evitar o perigo iminente.

CUIDADO

“**CUIDADO**” alerta para um perigo iminente que poderá resultar em lesões físicas ligeiras ou moderadas.

➔ Esta seta indica as medidas adequadas para evitar o perigo iminente.

INDICAÇÃO

“**INDICAÇÃO**” alerta para possíveis danos materiais e fornece recomendações de utilização e dicas úteis.

2 Indicações de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia todas as indicações de segurança e instruções. As falhas no cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem causar lesões graves.
Guardar todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.
O termo “Ferramenta elétrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas elétricas ligadas à corrente (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas com bateria (sem cabo de rede).

2.1 Segurança no local de trabalho

a) **Manter o setor de trabalho limpo e bem iluminado.**
Setores de trabalho desarrumados ou não iluminados podem levar a acidentes.

b) **Não trabalhar com a ferramenta elétrica em ambientes com risco de explosão, nos quais se encontrem líquidos, gases ou pós combustíveis.**
As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Manter crianças e outras pessoas afastadas durante o uso da ferramenta elétrica.**
Quando perturbado, poderá perder o controlo sobre o aparelho.

2.2 Segurança elétrica

a) **A ficha de conexão da ferramenta elétrica deve adaptar-se na tomada. A ficha não deve ser modificada em hipótese alguma. Não utilizar nenhuma ficha de adaptação em conjunto com ferramentas elétricas protegidas por aterramento.**
Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evitar o contacto corporal com superfícies aterradas, tais como tubos, sistemas de aquecimento, fogões e refrigeradores.**
Existe um risco aumentado devido a choque elétrico quando o seu corpo for aterrado.

c) **Manter as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade.**
A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo para um fim não especificado, para transportar, suspender a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento do aparelho.**
Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilizar apenas cabos de extensão que também sejam adequados para áreas externas.**
O uso de um cabo de extensão adequado para áreas externas diminui o risco de um choque elétrico.

f) **Se a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido não puder ser evitada, utilizar um disjuntor de proteção de corrente de fuga.**
A utilização de um disjuntor diferencial residual (interruptor de corrente diferencial residual com uma corrente de disparo máxima de 10 mA) reduz o risco de um choque elétrico.

2.3 Segurança de pessoas

a) **Prestar atenção para o que faz e trabalhe conscientemente com uma ferramenta elétrica. Não utilizar nenhuma ferramenta elétrica quando se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Um momento de desatenção quando do uso da ferramenta elétrica pode levar a lesões sérias.

b) **Utilizar equipamento de proteção pessoal e colocar sempre óculos de proteção.**
O uso de equipamento de proteção individual, como máscara contra poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção acústica, dependendo do tipo e da aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegurar-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a conectar à alimentação elétrica e/ou à bateria acumuladora, de pegar nela ou de transportá-la.**
Quando tiver os dedos no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou conectar o aparelho ligado na alimentação elétrica, isto pode levar a acidentes.

d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.**
Uma ferramenta ou chave, que se encontra numa peça móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) **Evitar um posicionamento anormal do corpo. Assegurar um posicionamento seguro e manter o equilíbrio a todo o momento.**
Assim, pode-se controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Vestir roupa adequada. Não usar roupa larga ou joias. Manter os cabelos, roupa e luvas afastados de peças em movimento.**
Roupa folgada, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e de recolha de pó, assegurar-se de que estes estão conectados e são usados corretamente.**
O uso de um aspirador de pó pode diminuir os riscos devido à poeira.

h) **O utilizador não se deve deixar enganar por uma falsa sensação de segurança, nem ignorar as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.**
Um manuseamento descuidado pode resultar em ferimentos graves em frações de segundo.

2.4 Uso e manipulação da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar a ferramenta elétrica determinada para o tipo de trabalho.**
Com a ferramenta elétrica adequada irá trabalhar melhor e com mais segurança no setor de desempenho fornecido.

b) **Não utilizar nenhuma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.**
Uma ferramenta elétrica, que não se pode mais ligar ou desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) **Retirar a ficha da tomada e/ou remover a bateria acumuladora, antes de executar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou guardar o aparelho.**
Estas medidas de precaução diminuem o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.

d) **Guardar as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixar que pessoas que não estão familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.**
Ferramentas elétricas são perigosas, quando utilizadas por pessoas sem experiência.

e) **Conservar ferramentas elétricas com cuidado. Controlar se peças móveis funcionam sem problemas e não emperram, se peças estão quebradas ou tão danificadas que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Deixar que as peças danificadas sejam reparadas antes do emprego do aparelho.**
Muitos acidentes têm a sua causa em ferramentas elétricas que receberam manutenção incompleta.

f) **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
Ferramentas de corte cuidadosamente conservadas com arestas de corte afiadas emperram menos e são mais fáceis de serem guiadas.

g) **Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Para tal, levar em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser executada.**
O uso de ferramentas elétricas para outras aplicações que não as previstas pode levar a situações perigosas.

h) **Manter as pegas e as superfícies de contacto secas, limpas e isentas de óleo e lubrificante.**
Pegas e superfícies de contacto escorregadias não permitem uma operação e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

2.5 Serviços

a) **Apenas deixar reparar a ferramenta elétrica por pessoal especializado e com peças de reposição genuínas.**
Assim, é assegurado que a segurança da ferramenta elétrica fica mantida.

2.6 Indicações de segurança específicas da máquina

2.6.1 Requisitos para o pessoal operador

- **Pessoas com menos de 16 anos não devem utilizar a máquina.**

2.6.2 Segurança no local de trabalho

- **Não utilizar a ferramenta elétrica nas proximidades de materiais combustíveis.**
  Faíscas podem incendiar estes materiais.
- **Evitar que haja o perigo de outras pessoas tropeçarem nos cabos.**
  Quedas provocadas por cabos podem causar lesões graves.
- **Evitar acumulações de pó no local de trabalho.**
  As poeiras podem inflamar-se facilmente.
- **Assegurar uma ventilação e exaustão adequadas em ambientes fechados.**
  Risco devido ao desenvolvimento de poeira e restrição visual.

2.6.3 Segurança elétrica

- **A ferramenta elétrica BSM 2868 – 110 V apenas pode ser operada com um interruptor de proteção pessoal PRCD perfeitamente funcional (ver página 46).**
- **Antes da colocação da ferramenta elétrica em funcionamento, é necessário garantir que está presente um condutor de proteção (PE) perfeitamente funcional.**
- **Controlar, antes de cada uso, a ferramenta elétrica, o cabo de ligação e a ficha quanto a danos.**
  Um aparelho danificado é perigoso e não é mais seguro.
- **Ter em atenção a tensão da rede! A tensão da fonte de corrente tem de corresponder aos dados na placa de identificação da ferramenta elétrica.**
- **Ao utilizar a ferramenta elétrica com geradores móveis, podem ocorrer quebras no desempenho ou comportamentos atípicos ao ligar.**
- **Não utilizar a ferramenta elétrica com o cabo danificado. Não tocar no cabo danificado e retirar a ficha da rede, se o cabo ficar danificado durante o trabalho.**
  Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Utilizar apenas cabos de extensão que sejam apropriados para a potência da máquina e tenham uma espessura de núcleo mínima de 1,5 mm². Ao utilizar um tambor para cabo, desenrolar sempre o cabo por completo.**
  O cabo enrolado pode aquecer muito e começar a queimar.
- **Limpar regularmente as fendas de ventilação da ferramenta elétrica a seco, através de sopro de ar. Nunca inserir chaves de parafusos ou outros objetos nas fendas de ventilação. Não cobrir as fendas de ventilação.**
  O ventilador do motor puxa poeira para a carcaça e uma intensa acumulação de poeira metálica pode ocasionar riscos elétricos.
- **Como consequência de perturbações eletromagnéticas externas (por exemplo, oscilações da tensão de rede, descargas eletrostáticas), a ferramenta elétrica pode desligar-se automaticamente.**
  Neste caso, desligar e voltar a ligar a ferramenta elétrica.

2.6.4 Segurança de pessoas

- **Usar equipamento de proteção pessoal e, conforme a situação de trabalho, usar:**

proteção facial completa, proteção ocular ou óculos de proteção, capacete de proteção e avental especial
Usar capacete de proteção, óculos de proteção ou proteção para o rosto e, quando necessário, um avental, para proteger-se contra peças que são projetadas.

Proteção acústica
O nível de pressão acústica ponderado A típico desta ferramenta elétrica é superior a 85 dB (A) durante o trabalho.
A exposição a ruído alto por um longo período constitui risco de lesões auditivas ou perda de audição.

Luvas de proteção antivibração
No caso de um valor de ação A (8) para vibrações transmitidas ao sistema mão-braço superior a 2,5 m/s², é recomendada a utilização de luvas de proteção antivibração.

Meia máscara com filtro
Durante o processo mistura com adição de substâncias secas podem formar-se poeiras extremamente finas.
Ao misturar materiais quartzosos, o perigo de silicose é muito elevado, por isso, tem de ser usada uma meia máscara com filtro adequada.
Material que contém amianto apenas pode ser processado por especialistas.

Calçado de segurança antiderrapante

- **Manter o cabo de rede afastado de ferramentas de aplicação em rotação.**
  Caso se perca o controlo do aparelho, o cabo de rede pode ser cortado ou preso e a mão ou o braço pode ser puxado para a ferramenta de aplicação rotativa.
- **Jamais pousar a ferramenta elétrica sem que a ferramenta de aplicação esteja completamente imobilizada.**
  A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de deposição, resultando em possível perda de controlo da ferramenta elétrica.
- **Não deixar a ferramenta elétrica a funcionar enquanto estiver a ser transportada.**
  As roupas do operador podem ficar presas devido ao contacto acidental com a ferramenta de aplicação em rotação e esta pode perfurar o seu corpo.
- **Estando a máquina ligada, não direcionar ferramentas de aplicação para partes do próprio corpo ou de terceiros e não tocar nem pegar nas mesmas.**

2.6.5 Perigos durante a utilização e o manuseamento da ferramenta elétrica

- **A velocidade de rotação permitida da ferramenta de aplicação deve ser, pelo menos, tão elevada quanto a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica.**
  Os acessórios que giram mais rápido do que o admissível, podem quebrar e serem ejetados.
- **Executar a troca de ferramenta de aplicação cuidadosamente e apenas com uma ferramenta de montagem impecável e prevista para isso. Antes do início da troca da ferramenta de aplicação, retirar a ficha da rede.**
  Com a ferramenta de montagem prevista evitam-se danos na ferramenta elétrica e de aplicação.
- **Não expor ferramentas elétricas a calor ou frio extremo.**
  No caso de calor e/ou frio extremo podem ocorrer danos mecânicos e elétricos.
- **Deixar as ferramentas de aplicação, porta-ferramentas e outras peças arrefecer nas proximidades imediatas do setor de trabalho após o uso.**
  Os aparelhos podem estar muito aquecidos após o uso. Não tocar nas peças nem pegar nelas; existe o risco de ferimentos.
- **Placas adicionais ou outras peças não específicas da BAIER não podem ser aparafusadas ou rebitadas na carcaça do motor, da pega, da transmissão ou de proteção.**
  A ferramenta elétrica pode ser, com isso, danificada e podem ocorrer falhas de funcionamento.
- **Evitar a produção de ruído desnecessária.**
- **Observar as indicações de segurança e de trabalho para os acessórios utilizados.**
- **Ao ligar e durante o trabalho, segurar bem a ferramenta elétrica por ambas as pegas e colocar o corpo e os braços numa posição que permita absorver as forças de retrocesso ou os binários de reação na aceleração.**
  O operador consegue controlar as forças de recuo e reação através de medidas de precaução adequadas.

2.6.6 Serviço/manutenção/reparação

- **Após uma queda ou o efeito da humidade, efetuar uma verificação da ferramenta elétrica.**
  Uma ferramenta elétrica eventualmente danificada é perigosa e deixa de ser operacionalmente segura. Antes de a usar novamente, providenciar uma verificação da ferramenta elétrica pelo nosso posto de assistência ao cliente ou por uma oficina especializada autorizada da Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.
- **Os trabalhos de reparação e manutenção apenas podem ser executados por uma oficina especializada autorizada da Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.**
  Caso contrário, é extinto qualquer direito de responsabilidade e garantia por parte da Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH.

INDICAÇÃO

Se forem utilizadas escovas de carvão novas, a máquina não pode ser sobrecarregada nos primeiros 10 minutos de funcionamento.

- **Assegurar que em caso de necessidade apenas serão utilizadas peças sobresselentes e acessórios BAIER genuínos.**
  Peças originais podem ser compradas em revendedores especializados autorizados. Se forem utilizadas peças não genuínas, não é possível excluir danos na máquina e um aumento do risco de acidente.
- **Está prescrita uma manutenção regular através da Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH ou uma empresa de manutenção e reparação por nós autorizada.**
  Muitos acidentes têm a sua causa em ferramentas elétricas que receberam manutenção incompleta.

2.6.7 Esclarecimento dos pictogramas no misturador de alta velocidade

A marcação CE num produto significa que o produto corresponde a todos os regulamentos europeus aplicáveis e foi submetido ao processo de avaliação de conformidade prescrito.

Aparelho da classe de proteção II
A máquina não possui, devido a isolamentos, nenhuma peça metálica passível de toque, que em caso de falha possa conduzir tensão elétrica. Um condutor de proteção não existe.

Descartar os aparelhos usados sem poluir o meio ambiente
Os aparelhos usados contêm materiais recicláveis valiosos que devem ser reciclados. Baterias, lubrificantes e materiais similares não devem entrar em contacto com o meio ambiente.
Por isso, descartar aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Ler o manual de instruções
Antes do início de todos os trabalhos com e no aparelho, este manual de instruções, bem como as indicações de segurança e de perigo, devem ser cuidadosamente lidos e observados.

3 Características técnicas

3.1 Especificações técnicas

Tipos de misturador de alta velocidade	BSM 2868	
Fabricante	Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH	
No.ident.	9567	9566
Tensão de serviço (V/Hz)	~110/50/60	~230/50/60
Potência (Watt)	1800	
Classe de proteção	⧈/II	
Velocidade de rotação da 1.ª velocidade (min^{-1})	220	
Velocidade de rotação da 2.ª velocidade (min^{-1})	470	
Porta-ferramentas	M14x2	
PRCD	sim	–
Peso (kg) [1]	5,6	5,5
Sistema eletrónico da velocidade de rotação	não	
Medição do nível acústico [2] K = 3 dB		
L_{pA} (pressão acústica) dB (A)	91	
L_{WA} (potência acústica) dB (A)	100	
Medição da vibração: [3] K = 1,5 m/s^2		
Manípulo m/s^2	2,9	2,9

[1] Peso de acordo com o procedimento EPTA 01/2003

[2] Valores de medição do ruído determinados em conformidade com a norma EN 60745. **Usar proteção acústica!**

[3] Valores totais de vibrações (soma vetorial de três direções) determinados em conformidade com a norma EN 60745.
Os valores de emissão de vibrações indicados neste manual de instruções foram medidos em conformidade com um procedimento de medição normalizado na norma EN 60745 e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são apropriados para uma avaliação preliminar do nível de vibração.
Os valores de emissão de vibrações indicados representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com ferramentas de aplicação divergentes ou com uma manutenção insuficiente, tal pode aumentar consideravelmente o nível de vibração ao longo de todo o período de trabalho. Para uma avaliação precisa dos valores de emissão de vibrações devem ser também tidos em conta os períodos em que o aparelho está desligado ou que está a funcionar mas não está efetivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o nível de vibrações ao longo de todo o período de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA

Perigo para a saúde devido a vibrações.

➔ Para a proteção do operador, devem ser tomadas medidas de segurança adicionais, como por exemplo, o uso de luvas de proteção antivibração, a manutenção correta da ferramenta elétrica e das ferramentas de aplicação, a conservação da temperatura das mãos e uma boa organização do processos de trabalho.

3.2 Declaração de conformidade UE

CE Declaramos, de nossa inteira responsabilidade, que estes produtos estão em conformidade com as normas e documentos normativos que se seguem:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

conforme as disposições das diretivas

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

O Diretor de desenvolvimento está autorizado a elaborar a documentação técnica.

Esta pode ser obtida junto de:

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH,
Heckenwiesen 26,
71679 Asperg
Alemanha

Thomas Schwab
Diretor

Robert Pichl
Diretor

Asperg, 27-10-2017

3.3 Peças da máquina e de comando

(Ver figura **1**)

1 Porta-ferramentas
2 Seletor de velocidade (velocidade 1 e velocidade 2)
3 Interruptor de proteção pessoal PRCD (apenas BSM 2868 – 110 V)
4 Cabo de ligação
5 Interruptor LIGADO/DESLIGADO

3.4 Uso conforme o especificado

Os misturadores de alta velocidade BAIER são adequados para agitar tintas, rebocos, argamassas, colas e materiais semelhantes. Estes **não** podem ser utilizados para agitar alimentos, nem substâncias facilmente inflamáveis ou corrosivas.

4 Antes do início dos trabalhos

Para garantir um trabalho seguro com os misturadores de alta velocidade, observar impreterivelmente os seguintes pontos antes de cada utilização:

- Ler todas as indicações de segurança e de perigos neste manual de instruções.
- Usar equipamento de proteção, como capacete de proteção, viseira de proteção ou óculos de proteção, luvas de proteção e, se necessário, um avental.
- A tensão apresentada na placa de identificação tem de ser idêntica à tensão da rede.
- Antes de cada utilização, inspecionar a máquina, o cabo de ligação e a ficha.

1/3 Verificar o interruptor de proteção pessoal (BSM 2868 – 110 V)

PERIGO

Risco de lesões devido a choque elétrico.

➔ O interruptor de proteção pessoal PRCD deve ser sempre verificado antes de cada colocação em funcionamento do misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V (ver abaixo). Se, durante o teste, o PRCD não disparar, ou se este se desligar novamente após a ativação do misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V, o misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V e o interruptor de proteção pessoal PRCD têm de ser verificados por um eletricista especializado.

- **3** Com a ficha de rede inserida na tomada e o misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V desligado, premir o botão −ON− (RESET) (2). A luz de aviso vermelha (1) tem de acender.
- **3** Premir o botão −OFF− (TEST) (3). O PRCD deve desligar-se, ou seja, a luz de aviso vermelha (1) apaga-se.
- **3** Premir novamente o botão −ON− (RESET) (2). Agora, deverá ser possível ligar o misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V.
- Se, durante o teste, o PRCD não disparar, ou se este se desligar novamente após a ativação do misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V, o misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V e o interruptor de proteção pessoal PRCD têm de ser verificados por um eletricista especializado.
- **Não é permitida a utilização do misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V com um interruptor de proteção pessoal PRCD com defeito – perigo de morte.**

PERIGO

Risco de lesões devido a choque elétrico.

➔ Retirar a ficha de rede da tomada antes de todos os trabalhos (por exemplo, substituição do agitador) no misturador de alta velocidade.

PERIGO

Perigo de intoxicação devido a gases tóxicos.
Perigo de queimaduras e incêndio devido a gases inflamáveis.

➔ Não processar líquidos ou materiais com potencial de perigo desconhecido.
➔ Respeitar os requisitos de processamento do fabricante do material a agitar.
➔ Em caso de processamento de plásticos, tintas, vernizes e materiais semelhantes, **não** trabalhar nas proximidades de gases ou materiais facilmente inflamáveis.

- Colocar o tanque agitador numa posição firma e estável.
- Selecionar o agitador adequado para o material a misturar.
- **1** Montar o agitador e aparafusar o agitador no porta-ferramentas (1) até ao batente:
- Ligar a máquina no interruptor LIGADO/DESLIGADO e ajustar a velocidade de rotação ou a velocidade de marcha. Caso não existam quaisquer valores empíricos, começar com a velocidade de rotação mais baixa ou a 1.ª velocidade.

  Selecionar a velocidade:
  ▶ **1**/**2** Ajustar a velocidade de rotação (ver Dados técnicos na página 45) no seletor de velocidade (2).

INDICAÇÃO

Uma mudança de velocidade com a máquina em funcionamento pode provocar danos na máquina.
Aguardar até a máquina estar completamente parada.

5 Operação e comando

- **Ligar o interruptor PRCD; apenas no misturador de alta velocidade BSM 2868 – 110 V**.
- Introduzir o agitador no material a misturar.
- **1** Ligar o motor com o interruptor LIGADO/DESLIGADO (5).
- No caso de substâncias de baixa viscosidade, introduzir completamente o agitador e começar.
  ▶ Se necessário, aumentar a velocidade de rotação.
- No caso de substâncias de alta viscosidade, introduzir o agitador na diagonal até meio e começar.
  ▶ Selecionar uma velocidade de rotação reduzida.
- Após a conclusão do processo de mistura, retirar o agitador do material a misturar durante a sua descarga.

6 Limpeza

PERIGO

Risco de lesões devido a choque elétrico.

➔ Retirar a ficha de rede da tomada antes de todos os trabalhos no misturador de alta velocidade.

A máquina tem de ser limpa após cada utilização.

- Limpar a máquina cuidadosamente e soprar com ar comprimido.
- Garantir que as pegas estão secas e sem massa lubrificante.

7 Manutenção

PERIGO

Risco de lesões devido a choque elétrico.

➔ Retirar a ficha de rede da tomada antes de todos os trabalhos no misturador de alta velocidade.

É prescrita uma manutenção do misturador de alta velocidade, pelo menos, uma vez por ano. Para além disso, é necessária uma manutenção depois do desgaste das escovas de carvão.
Somente empresas de manutenção e reparação autorizadas pela Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH podem ser encarregadas da conservação da máquina. Assegurar que, para tal, apenas são utilizadas peças sobresselentes e acessórios BAIER genuínos.

8 Eliminação

Encaminhar o aparelho e a respetiva embalagem para uma reciclagem amiga do ambiente, de acordo com as determinações válidas no país de utilização.

9 Garantia

No caso das ferramentas elétricas comercializadas pela Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH, são levadas em consideração as prescrições de proteção contra riscos para a vida e a saúde da lei sobre meios de serviço técnicos.
Garantimos uma qualidade impecável dos nossos produtos e assumimos os custos de uma reparação através da troca das peças defeituosas ou substituição por um aparelho novo no caso de erros de construção, de material e/ou de fabrico dentro do prazo de garantia. Este prazo é de 12 meses, em caso de uso comercial.

Pré-condições para um direito de garantia devido a erros de construção, de material e/ou de fabrico são:

1. **Apresentação de comprovativo de compra e observação do manual de instruções**

   Para a validação de uma reivindicação de garantia deve ser sempre apresentado um comprovativo de compra original elaborado à máquina. Este deve incluir o endereço completo, data de compra e designação de tipo do produto.

   O manual de instruções para a máquina correspondente, bem como as indicações de segurança, devem ter sido observados.

   Os danos devido a erros de operação não poderão ser reconhecidos como reivindicação de garantia.

2. **Utilização correta da máquina**

   Os produtos da Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH são desenvolvidos e fabricados para determinados fins de utilização.

   No caso de não observação do uso conforme o especificado, de acordo com o manual de instruções, uso para fins diferentes do previsto ou no caso de uso de acessórios inadequados, não poderá ser reconhecida uma reivindicação de garantia. A garantia é excluída no caso de uso das máquinas em operação contínua e de empreitada, bem como no caso de aluguer e empréstimo.

3. **Observação dos intervalos de manutenção**

   Uma manutenção regular realizada por nós ou por uma empresa de manutenção e reparação autorizada por nós é uma condição prévia para direitos de garantia. A manutenção é prescrita de acordo com o desgaste das escovas de carvão, no entanto, no mínimo, uma vez por ano.

   A limpeza das máquinas deve ser executada de acordo com as determinações do manual de instruções. No caso de intervenção de terceiros (abertura da máquina) perde-se direito de garantia.

   Os serviços de manutenção e limpeza não são geralmente reivindicações de garantia.

4. **Uso de peças de reposição BAIER genuínas**

   Garantir que são utilizados apenas peças sobresselentes e acessórios BAIER genuínos. Estes podem ser adquiridos nos revendedores especializados autorizados. Utilizar o tipo e a quantidade de massa lubrificante de acordo com a lista de massas lubrificantes válida. Se forem utilizadas peças não genuínas, não é possível excluir danos subsequentes e o aumento do risco de acidente. As máquinas desmontadas, parcialmente desmontadas e reparadas com peças estranhas estão excluídas da prestação de garantia.

5. **Peças de desgaste**

   Determinados componentes estão sujeitos a um desgaste condicionado pelo uso ou a um desgaste normal devido à utilização da ferramenta elétrica correspondente. Estes componentes incluem, entre outros, as escovas de carvão, rolamentos de esferas, interruptores, cabo de ligação de rede, vedações, anéis de vedação de eixo. As peças de desgaste não fazem parte da garantia.

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Deutschland

Tel. +49 (0) 7141 30 32-0 Fax +49 (0) 7141 30 32-43
info@baier-tools.com www.baier-tools.com

BAIER S.A.R.L.
19, rue Nicéphore Niépce
14120 Mondeville
Frankreich

info@baier.fr
www.baier.fr

OTTO BAIER Italiana S.r.l.
Via Monferrato, 15
20098 San Giuliano-Milanese
Italien

Tel. 02 – 98 28 09 53
Fax 02 – 98 28 10 37

otto@ottobaier.it
www.ottobaier.it

BAIER Scandinavia Aps
Topstykket 29
3460 Birkerød
Dänemark

Tlf. 45 94 22 00
Fax 45 94 22 02

baier@baier.dk
www.baier.dk

V01/2020-11